

iChiropro, iChiropro Surgery

JPN 取扱説明書.

日本語以外の取扱い説明書はビエン・エアホームページ「www.bienair/com」で入手できます。



セット iChiropro 製品番号 1700439-001



REF 1600784-001















REF 1308251-001 REF 1308252-001

セット iChiropro CA 製品番号 1700440-001



セット iChiropro Surgery 製品番号 1700485-001*

















REF 1308251-001 REF 1308252-001

セット iChiropro Surgery HP 製品番号 1700484-001*



* このセットは USA 及びカナダのみで展開して おります

プション































REF 1600606-001









REF 1306547-001

REF 1501738-010

REF 1501635-010

REF 1501621-010 REF 1307312-010 REF 1306205-001

1	記号	2 8	治療 - インプラント モード2	
	1.1 iChiroproおよびiChiropro Surgeryユニットに関する記		8.1 インプラント モードに入る	
	号の意味	2	8.2 設定画面の説明	
	Fの意味	2	8.3 治療をプランニングする 8.4 治療をインポートする	
•			8.4 治療をインボートする 8.5 治療を削除する	
2	仕様、用途および表記		8.6 プランニングした治療をスタートまたは再スタートさせる	
	2.1 製品の特長		8.7 直接治療をスタートさせる	
	2.2用途2.3表記と各項目へのリンク		8.8 治療のパラメータ	32
			8.8.1 MX-iマイクロモータの回転速度およびトルク 8.8.2 MX-iマイクロモータの回転方向	32
3	使用上の注意および警告	4	8.8.3 注水量	33
	#U D 11 14	_	8.8.4 ハンドピースのギア比 8.8.5 照度	
4	製品仕様		8.9 カセット内のツールの表示	
	4.1 iChiroproシステムの概要		8.10 インプラントを追加、編集または削除する	34
	4.2 セット内容	6	g 10 1 インプラントを追加する	34
	4.2.1 iChiroproセット 4.2.2 iChiropro Surgeryセット	6	8.10.2 インプラントを編集する(ユーザー定義) 8.10.3 インプラントを削除する(ユーザー定義)	36
	4.3 オプション	6	8.11 ブランドをブックマークまたは削除する	37
	4.3.1 iChiroproオプション	6 7 9	操作 - サージェリー モード3	00
	4.5 環境保護および廃棄方法	7		
	4.6 賠償責任の制限		9.1 サージェリー モードに入る	
	4.7 電磁両立性(技術説明)	8	9.3 治療をプランニングする	
5	インストール1	Λ	9.4 治療を削除する	40
5			9.5 プランニングした治療をスタートまたは再スタートさせる	
	5.1 iChiropro アプリケーションをインストールする 5.2 iChiropro システムを取付ける		9.6 直接治療をスタートさせる	
	5.3 iChiroproへのiPadの取付け		9.7 治療のパラメータ 9.7.1 MX-iマイクロモータの回転速度およびトルク	
	5.4 電源		9.7.1 MX-1マイクロモータの回転速度のよびドルグ 9.7.2 MX-1マイクロモータの回転方向	44
,	ノンカーファク加亜 1	0	9.7.3 注水量	45
6	インターフェースの概要1		9.7.4 ハンドピースのギア比 9.7.5 照度	
	6.1 iChiropro アプリケーション	12 12	9.8 治療を追加、編集または削除する	46
	6.1.2 表記	12	9.8.1 治療を追加する 9.8.2 治療を編集する(ユーザー定義)	46
	6.2 ビープ音の意味		9.8.3 治療を削除する (ユーザー定義)	47
	6.3 iPadとiChiroproが接続されている時/取外されている時の状態		ナニ ロフしか ヒバ レニ ブロミュー ニッ	,
	6.3.1 取外されている場合		エラーリストおよびトラブルシューティ	10
	6.3.2 接続	12	ング	
	•		10.1 安全に関する警告(機器の作動時) 10.2 機器の誤作動によるエラー	
7	使ってみましょう1	3	10.2 機器の誤作動によるエラー10.3 iOSの互換性によるエラー (ディスクレーマー・スクリー	
	7.1 バックアップデータ		ン)	49
	7.2 iChiroproアプリケーションを開始する		メンテナンス5	50
	7.3 利用規約 7.4 ウェルカム画面および免責事項	10	11.1 アフターサービス	
	7.4 ウェルカム画面および免責事項 7.5 ホームページ画面		11.2 インフォメーション	
	7.6 ユーザーページ画面	14	11.3 予備洗浄	
	7.7 ユーザーの プロファイルを作成する	14	11.4 重要事項	50
	7.8 ユーザーのプロファイルを編集または削除する		11.5 i Pad用アダプタの交換	
	7.9 患者	16	11.6 ヒューズの交換	51
	792 患者を削除する	16 12	法律要件および一般情報5	52
	7.9.3 患者の履歴を閲覧する 7.9.4 患者を統合する	16	12.1 一般情報	
	7.10 治療履歴	18	12.2 商標	
	7.10.1 治療履歴の検索	18	12.3 保証条件	
	7.10.2 治療データ 7.10.3 レポートをエクスポートする	19 20		
	7.10.4 すべての治療レポートをエクスポートする:	20		
	7.11 iChiropro アプリのアップデート	21		
	7.12 インフォメーション	22		
	7.12.1 About (製品情報) 7.12.2 インプラントのアップデート	23		

1 記号

1.1 iChiropro および iChiropro Surgery ユニットに関する記号の意味

記号	説明	記号	説明
C€ 0123	CE マークおよび認証機関の番号		再利用/リサイクル可能を示す一般記号
	OFF (電源)	X	分別収集すべき電気、または電子部品
	ON (電源)	***	メーカー
	ヒューズ	-\\\\\\	ランプ、ライト、イルミネーション
\sim	交流電流		警告音
((•))	非電離電磁放射	Rx Only	警告:連邦法(アメリカ合衆国)により、この機器は認定術者のオルドナンスに応じてのみ販売されます。
Ţ	注意:安全についての注意事項に正しく従わない場合に中軽度の負傷または機器の損傷をもたらすおそれのある危険あり	Ţ	警告: 安全についての注意事項に正しく従わない場合に重度の負傷または機器の損傷をもたらすおそれのある危険あり
	取扱説明書/ブックレット(https:// dental.bienair.com/fr_ch/support/download- center/)を参照のこと	c ⊕ s	CSA マーク - アメリカおよびカナダの基準に準 拠。
REF	製品番号	SN	シリアルナンバー
MD	医療機器		

1.2 iChiropro および iChiropro Surgery の付属品に関する記号の意味

記号	説明	記号	説明
Č€	CE マークと認証機関番号	一	消毒可能な熱ウォッシャー
	有効期限		再利用/リサイクル可能を示す一般記号
2	再利用しないこと	Z	分別収集すべき電気、または電子部品
STERILE EO	酸化エチレンでの滅菌	135°C	指定された温度でオートクレーブ滅菌可能
*	電気的安全性 B 形装着部		メーカー
REF	製品番号	SN	シリアルナンバー
DEHP	DEHP 非含有	LOT	バッチコード
	パッケージが損傷している場合は使用しないこ		

パッケージが損傷している場合は使用しないこと。







図.1 図.2 図.3

2 仕様、用途および表記

2.1 製品の特長

フットコントローラを使って MX-i マイクロモータの速度を変化させながら歯科用ハンドピースを操作することができる口腔外科ユニットです。

ペリスタルティックポンプは使い捨てのイリゲーション チューブにより、汚染の危険なく生理食塩水を注水することが できます。

必ず専用のコネクタを使って互換性のある iPad に接続してください。

詳細については 12 ページの 「6.1.1 互換性」を参照してください。を参照してください。

インプラント埋入のパラメータは、iPad にインストールされた iChiropro アプリケーションにより治療前に計画できます。

▲ 注意

インプラントメーカーのプリレコード設定は、あくまでも参考値であり、インプラントメーカーの取扱説明に従って更新しておく必要があります。

2.2 用涂

このシステムは歯科医院および病院で、歯科医および外科医により使用されるものです。このシステムは口腔内の硬軟組織切開および歯科用インプラントの埋入を適切に行うツールを取付けた歯科用ハンドピースを駆動する MX-i マイクロモータを制御するように設計されています。

このシステムは歯科治療のインプラントおよび歯科外科手術に使用するためのものです。

本来の用途以外で使用した場合、危険を招くおそれがあります。 このシステムは医療機器に関する現行の法律要件を満たして います。

対象となる電磁環境 (IEC 60601-1-2 ed. 4.0 に基づく) は、 専門の医療施設環境です。

これらのシステムを制御するために2つのアプリケーションが 用意されています:

- ・iChiropro アプリケーション (アメリカとカナダを除く全世界で App Store ® から入手可能)
- ・iChiropro US アプリケーション(アメリカとカナダでの み App Store ◎ から入手可能)

iChiropro US アプリケーションは、iPad が iChiropro Surgery ユニットに接続されている場合に限り、インプラント手順とサージェリー手順の両方に使用することができます。iPad が iChiropro ユニットに接続されている場合は、インプラント手順にのみ使用することができます。

図。

iChiropro US アプリケーションが iChiropro Surgery ユニットに接続されている場合:アプリケーションユーザーインターフェースでは、インプラント(IM)手順選択ボタンとサージェリー(SR)手順選択ボタンを使用できます。

図.

iChiropro US アプリケーションが iChiropro ユニットに接続されている場合:アプリケーションユーザーインターフェースでは、インプラント (IM) 手順選択ボタンのみが使用できます。

2.3 表記と各項目へのリンク

· A、B、C など。

文字から始まるテキストは、段階を追って行う手順を示します。

· 6

手順の結果を示します。

・(1)、(2)、(3) など。

数字から始まるテキストは、イラストに関連したテキスト を示します。

・OK、Settings など。

太字のイタリック文字は、ボタン、メニュー、メニュー項目、画面領域、数値、指定されたフィールドおよびスクリーンネームなどの画面上のエレメントを示します。 Settings (設定) をタップして Settings (設定) 画面を開き、パラメータを変更したら、Done (完了) をタップします。

図.3

・**各項目へのリンク**および目次

目次またはマニュアル内の項目をクリックすることで、ユーザーは直接そこへアクセスできます。専用ボタン (1) により、ユーザーはテキストのどこを読んでいるかにかかわらず、目次を直接呼び出すことができます。

3 使用上の注意および警告

▲ 警告

電気ショックの危険を防ぐために、本ユニットは必ずアースに つなげた電源ネットワークに接続してください。

▲ 注意

電源プラグは問題が発生した際に電源を切るための装置ですので、常にすぐに手が届く場所に配置してください。

△ 注意

決して稼働中の MX-i マイクロモータにハンドピースを接続しないでください。

△ 注意

決して治療中に iPad を iChiropro ユニットから取外さないでください。

△ 注意

機器は絶対に改造しないでください。

△ 注意

本ユニットを可燃性麻酔ガス雰囲気内では使用しないでください。

⚠ 警告

主電源に接続されている際、装置を開けないでください。感電するおそれがあります。

△ 注意

患者が絶対に iChiropro ユニットやフットコントローラに接触しないようにしてください。

△ 注意

歯科治療手順の中に含まれるパラメータはインプラントブランドより提供された情報を記載しています。Bien-Air Dental SAはこれらの数値に対する責任を負いかねます。

注.1

注

1 事前に定義されたパラメーターは予告なく変更される場合があります。

4 製品仕様

4.1 iChiropro システムの概要



- (1) イリゲーションポンプ
- (2) フットコントローラ用コネクタ
- (3) iPad 用アダプタ
- (4) 生理食塩水用スタンド取付部
- (5) 電源スイッチ
- (6) ヒューズ ボックス
- (7) 電源ソケット

- (8) MX-i LED モータ
- (9) 注水スタート/ストップおよび高速ステップ警告の承認 ボタン
- (10) MX-i LED モータの回転切り替えボタン
- (11)「プログラム」ボタン (短く押す:次のステップ、長く押す:次のインプラント設定または次のサージェリー手順)
- (12) MX-LED ケーブルコネクタ

4.2 セット内容

4.2.1 iChiroproセット

iChiropro セット (製品番号 1700439-001)

製品名	製品番号(REF)
iChiropro ユニット (1x)	1600784-001
MX-i LED マイクロモータ(1x)	1600755-001
フットコントローラ (3 ボタン) (1 台)	1600631-001
MX-i LED マイクロモータ用ケーブル、長さ 2m (1x)	1600606-001
使い捨て滅菌済み iPad パネルプロテク ションフィルム(2 枚入)(1x)	1501746
使い捨て滅菌済みイリゲーションチューブ (10本入)(1x)	1500984-010
iPad 7 アダプタ(1x)	1308251-001
iPad Air 3 アダプタ (1x)	1308252-001
プラスドライバー (1x)	1305436-001
イリゲーション チューブ固定用クリップ (10 個入) (1x)	1303711-010
イリゲーションスタンド(1 本)	1303393-001
モータ用ブランケット(1個)	1301575-001
電源コード、US/アジア用:2m (1 本)	1300067-001
電源コード、ヨーロッパ用:2.5m(1本)	1300066-001
電源コード、スイス国内用:2m(1本)	1300065-001
クイックスタート ガイド (1x)	2100292

iChiroproCA セット (製品番号 1700440-001)

製品名	製品番号(REF)
iChiropro セット(1x)	1700439-001
CA 20:1 L Micro-Series コントラアングル (ライト付) (1個)	1600692-001

わかりやすさを考慮し、本取扱説明書では iChiroproCA セット(製品番号 1700440-001) のみを取り上げていますが、説明は他のすべてのiChiropro および iChiropro Surgery セットに共通して適用されます。

4.2.2 iChiropro Surgery セット

iChiropro Surgery セット (製品番号 1700485-001) *

製品名	製品番号(REF)
iChiropro Surgeryユニット (1x)	1600883-001
MX-i LED マイクロモータ(1x)	1600755-001
フットコントローラ (3 ボタン) (1 台)	1600631-001
MX-i LED マイクロモータ用ケーブル、長さ3m (1x)	1600881-001
使い捨て滅菌済み iPad パネルプロテク ションフィルム(2 枚入)(1x)	1501746
使い捨て滅菌済みイリゲーションチュー ブ、長さ 3.5m (10 本入) (1x)	1501738-010
iPad 7 アダプタ(1x)	1308251-001
iPad Air 3 アダプタ (1x)	1308252-001
プラスドライバー (1x)	1305436-001
イリゲーション チューブ固定用クリップ (10 個入) (1x)	1303711-010
イリゲーションスタンド(1本)	1303393-001

製品名	製品番号(REF)
モータ用ブランケット(1 個)	1301575-001
電源コード、US/アジア用:2m (1 本)	1300067-001
電源コード、ヨーロッパ用: 2.5m (1 本)	1300066-001
電源コード、スイス国内用:2m(1本)	1300065-001
クイックスタート ガイド (1x)	2100292

* このセットは USA 及びカナダのみで展開しております iChiropro SurgeryPM セット (製品番号 1700484-001) *

製品名	製品番号(REF)
iChiropro Surgery セット (1x)	1700485-001
PM 1:2 ストレート ハンドピース (1x)	1600436-001

*このセットは USA 及びカナダのみで展開しております

4.3 オプション

4.3.1 iChiropro オプション

製品名	製品番号(REF)
フットコントローラ(3 ボタン)	1600631-001
MX-i LED マイクロモータ	1600755-001
CA 20:1 L KM Micro-Series コントラアングル(ライト付)	1600786-001
CA 20:1 L KM コントラアングル (ライト付)	1600785-001
CA 20:1 L Micro-Series コントラアング ル (ライト付)	1600692-001
CA 20:1 L コントラアングル (ライト付)	1600598-001
PM 1:2 ストレート ハンドピース	1600436-001
PM 1:1 Micro-Series ストレート ハンドピース	1600052-001
使い捨て滅菌済み iPad パネル プロテク ションフィルム(10 枚入)	1501746-010
使い捨て滅菌済みイリゲーションチュー ブ、長さ3.5m(10本入)	1501738-010
イリゲーションチューブ Kirschner/Meyer (Y分岐仕様)(10本入)	1501635-010
CA 20:1 L KM および CA 20:1 L KM Micro- Series 用 Kirschner/Meyer タイプの着脱式イ リゲーションセット、リング 10 個および チューブ 10 本付	1501621-010
滅菌済みバーガード (100 個入 /1 箱)	1501317-100
イリゲーションチューブ(10 本入)	1500984-010
イリゲーションスタンド	1303393-001
モータ用ブランケット(1 個)	1301575-001
MX-i LED マイクロモータ用ケーブル、長さ3m	1600881-001
MX-i LED マイクロモータ用ケーブル、長さ 2m	1600606-001
電源コード、US/アジア用:2m (1 本)	1300067-001
電源コード、ヨーロッパ用:2.5m(1本)	1300066-001
電源コード、スイス国内用:2m(1本)	1300065-001
イリゲーション チューブ固定用クリップ (10 個入)	1303711-010
ヒューズ T4.0AH 250 VAC (10個入)	1307312-010
iPad Air 2アダプタ(1x)	1306547-001
iPad Air 1 アダプタ (1x)	1306205-001

4.4 テクニカルデータ

サイズ (L x W x H):mm
iChiropro ユニット242 x 244 x 102 mm
iChiropro ユニット
(ブラケットを含む)242 x 244 x 482
フットコントローラ250 x 205 x 54
フットコントローラ (ハンドル付)250 x 205 x 144
モータ用ケーブル (製品番号 1600606)L: 2.0 m
モータ用ケーブル (製品番号 1600881)長さ 3.0 m
フットコントローラ用ケーブルL: 2.9 m

フットコントローラは防水仕様です(CEI 60529 準拠 IP X8)。

重量

iChiropro ユニット2.8	3 kg
フットコントローラ830) g
ブラケット11	5 g
ケーブル105	5 g
電気的データ	
電圧10	0 - 240 VAC
周波数50-	-60 Hz

環境条件

条件	使用環境	輸送及び保管条件 (保管期限:max 15 週間)
温度	+10° C (50° F) から +25° C (77° F)	-25° C (−13° F) ~ +70° C (158° F)
湿度 (結露しない事)	30% ~ 80%	10% ~ 95%
高度	海抜 3000 m 以下	海抜 5000 m 以下

⚠ 注意

作業温度範囲外で iChiropro を使用しないでください。

分類

欧州指令 93/42/EEC に準拠したクラス IIa。

絶縁クラス

IEC 60601-1 クラス I (感電から保護されている機器)

IEC 60601-1 規格に適合する製品のみに接続してください。MX-i LED マイクロモータREF 1600755-001PM 1:1 ストレート ハンドピースREF 1600052-001PM 1:2 ストレート ハンドピースREF 1600436-001CA 20:1 L コントラアングルREF 1600598-001
CA 20:1 L Micro-Seriesコントラアングル
REF 1600692-001
CA 20:1 L KM コントラアングルREF 1600785-001
CA 20:1 L KM Micro-Series REF 1600786-001
イリゲーション チューブREF 1500984-010
イリゲーション チューブ (Y 分岐仕様).REF 1501635-010
滅菌済みバーガードREF 1501317-100

保護等級

IP 40 (1mm 以上の物体の侵入に対して保護されています)

メモリ機能

- ・8ユーザーのメモリ
- ・30 インプラント メーカーのメモリ (ユーザー定義)
- ・インプラント メーカーによる 50 パラメータのメモリ (ユーザー定義)
- ・各ステップごとの回転速度、トルク、注水量、照度および ハンドピースのパラメータ調整による 12 ステップのメモ リ
- ・ 各治療ごとの 30 分の登録時間

使用可能言語

フランス語、ドイツ語、英語、イタリア語、スペイン語、ポルトガル語、日本語、ロシア語および中国語

イリゲーションスタンド

材質:ステンレススチール製

ペリスタルティックポンプ

注水量	30 ~ 150 ml/min
(5 段階)	
イリゲーションチューブ ポンプ部寸法	外径:Ø5.60 mm
内径	2.40 mm
厚さ:	1.60 mm

製品名及び取説番号:	取扱説明書を参照
MX-i LED マイクロモータ	REF 2100245
マイクロモータ用ケーブル	REF 2100163
CA 20:1 L コントラアングル	REF 2100209
CA 20:1 L Micro-Series	
コントラアングル	REF 2100209
CA 20:1 L KM コントラアングル	REF 2100209
CA 20:1 L KM Micro-Series	
コントラアングル	REF 2100209
ストレート ハンドピース 1:1	REF 2100046
ストレート ハンドピース 1:2	REF 2100103

△ 注意

他社製のハンドピース、モータ

またはケーブルは使用しないでください。使用した場合の回転 速度とトルクの値は保証できません。

エラーリストおよびトラブルシューティング

48 ページの「10 エラーリストおよびトラブルシューティング」を参照してください。

4.5 環境保護および廃棄方法



機材の廃棄、再利用は必ず有効な法令に従って行ってください。



電気・電子部品および付属品はリサイクルを考慮して分別回収してください。

電気・電子部品には健康や環境に被害を及ぼす危険物が含まれている場合があります。使用しなくなった機器は必ず販売業者に返却するか、該当する機器の処理、回収に関する許可を受けた処理業者等に直接連絡を取って処理してください(欧州指令2012/19/EU)。

4.6 賠償責任の制限

△ 注意

Bien-Air Dental SA (ビエン・エア・デンタル社) は準拠していない iPad® の使用に対する責任は一切負いません。 必ずアップル社が規定する条件および制限(改造、ハードウェアの変更など)を順守してください。

Bien-Air Dental SA デンタルユニットが正しく動作するよう、アプリケーションは必ず Bien-Air Dental SA が有効とした iOS バージョンでのみ使用してください。

4.7 電磁両立性(技術説明)

電磁両立性 (EMC) に関する注意事項

電子医療機器は EMC に関して特に注意し、本書に記載されている EMC に関する情報に基づいて取付けおよび稼働してください。

▲ 警告

歯科専門家は歯科用電子機器と歯科インプラント医療機器との潜在的な電磁干渉に注意し、患者に埋入されたインプラントについて確認しておかなければなりません。

△ 注意

iChiroproは IEC 60601-1-2による EMC の必要条件に準拠しています。本ユニット付近での無線伝送端末や携帯電話などの使用は本装置の性能に影響を及ぼす可能性があるためおやめください。高周波の手術機器や同等の機器などのような強い放出源を使用する際は、本ユニット付近に高周波ケーブルがないか特に注意しなければなりません。不確かな場合は、技能資格者または Bien-Air Dental SA ビエン・エア・デンタル社に連絡してください。

ポータブル RF 通信機器 (アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含む) は、メーカーが指定したケーブルを含め、機器のどの部分からも 30 cm (12 インチ) 以上離して使用してください。この距離が確保されていなければ、医用電気機器の動作に影響を及ぼすことがあります。

iChiropro は他の設備に隣接した状態や積み重ねた状態では使用しないでください。やむを得ない場合は、そのような状態でiChiropro が正常に稼働するかどうかを必ず確認してください。

△ 注意

Bien-Air Dental SA が内部部品の交換用に販売した変換器やケーブルを除いて、規定されてる以外の付属品、変換器やケーブルの使用は、iChiroproの放射量の増加や耐性の低下を引き起こす可能性があります。

指針および製造業者の宣言- 電磁エミッション

iChiropro は下記の電磁環境下で使用してください。

お客様および iChiropro のユーザーは必ずこのような環境下で使用してください。

放出試験	適合性	電磁環境 - 手引き	
RF エミッション CISPR 11	グループ 1	iChiropro は内部機能のためにのみ高周波エネルギーを使用します。 そのため、高周波の放出レベルは非常に低く、付近の電子機器との干渉を引き起こす恐れ はありません。	
高周波の放出 CISPR 11	クラス B		
高調波放射 IEC 61000-3-2	クラス A	iChiropro は住宅や住宅供給用の公共低電圧電源網に直接接続している建物など、すべての建物内での使用に適しています。	
電圧変動/フリッカー発生 IEC 61000-3-3	該当せず		

耐性試験	IEC 60601 試験レベル	準拠レベル	電磁環境 - 手引き
静電 放電 (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV 接触 ±2 kV 気中 ±4 kV 気中 ±8 kV 気中 ±15 kV 気中	±8 kV 接触 ±2 kV 気中 ±4 kV 気中 ±8 kV 気中 ±15 kV 気中	床は木製、コンクリート製、またはセラミックタイルであること。合成素材で覆われた床の場合は、相対湿度が 30%以上であること。
電子高速 過渡バースト IEC 61000-4-4	±2 kV 電源 線 ±1 kV (その他のラインの 場合)	±2 kV 電源 線 該当せず	主電源の品質は標準的な商業環 境または病院環境用のものであ ること。
サージ IEC 61000-4-5	±0.5 kV 線から線 ±1 kV 線から線 ±0.5 kV 線からアース ±1 kV 線からアース ±2 kV 線からアース	±0.5 kV 線から線 ±1 kV 線から線 ±0.5 kV 線からアース ±1 kV 線からアース ±2 kV 線からアース	主電源の品質は標準的な商業環境または病院環境用のものであること。

耐性試験	IEC 60601 試験レベル	準拠レベル		電磁環境 - 手引き
電源入力線の電圧低下、短時間停電、電圧変動 IEC 61000-4-11	$0\% U_T$ 0.5 サイクル間 $(0^\circ$, 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° , 315°) 0% U_T 1 サイクル間 70% U_T $25/30$ サイクル間 $(0^\circ$) 0% U_T 250 サイクル間 $(0^\circ$)	0%U _T 0.5 サイクル間 (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U _T 1 サイクル間 70% U _T 25/30 サイクル間 (0°) 0% U _T 250 サイクル間 (0°)		主電源の品質は標準的な商業環境または病院環境用のものであること。iChiroproのユーザーが主電源の干渉が発生している時に作業を続ける必要がある場合、干渉を受けない電源またはバッテリーからiChiroproの電源を取ることを推奨します。
電源周波数磁界 (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m		電源周波数磁界は標準的な商業 環境または病院環境における標 準的な位置に特徴的なレベルに あること。
RF 電磁界によって誘導され る伝導妨害 IEC 61000-4-6	3 V _{RMS} 0.15 MHz から 80 MHz 6 V _{RMS} (ISM 周波数帯) 0.15 MHz から 80 MHz 80 %AM (1 kHz)	3 V _{RMS} 0.15 MHz から 80 MHz 6 V _{RMS} (ISM 周波数帯) 0.15 MHz から 80 MHz 80 %AM (1 kHz)		電磁場調査®によって決定される固定された RF 通信機からの磁界強度は、各周波数範囲の適合レベル以下にしてください。この記号のある設備付近では干渉が起きる場合があります。
放射 RF 電磁場 IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM (1 kHz)		
	試験周波数 [MHz]	最大出力 [W]	耐性試験レベル	
	385	1.8	27	
	450	2	28	
RF 無線通信機器からの近接 場	710, 745, 780	0.2	9	- 距離:0.3 m
IEC 61000-4-3	810, 870, 930	2	28	<u>ынды. V. V III</u>
	1720, 1845, 1970	2	28	
	2450	2	28	
	5240, 5500, 5785	0. 2	9	

Note : U_T は試験レベル適用前の交流電源の電圧です。

重要性能 基本重要性能は、LED の視覚的照度の維持、ペリスタルティックポンプの動作、モータ速度の維持です。最大許容速度偏差は \pm 5% です。

注.1-2

注

- 1 80 MHz および 800 MHz では、周波数範囲がより高い方が適用されます。
- 2 これらのガイドラインがすべての状況に当てはまるわけではありません。電磁伝搬は構造物や物体および人からの吸収作用や反射の影響を受けます。

a. ラジオ用基地局、携帯電話およびコードレス電話や陸上移動無線、アマチュア無線、AM および FM ラジオ放送や TV 放送などの固定された通信機からの磁界強度は理論上正確に予測することはできません。固定 RF 送信機の電磁環境を評価するには、電磁場調査を検討する必要があります。iChiropro を使用する場所の測定磁場強度が上記の該当する RF 適合レベルを超えている場合、iChiropro が正常に動作するか観察する必要があります。 異常な動作が見られた場合、iChiropro の方向を変えたり、場所を移すなどの別の対策が必要な場合があります。

5 インストール



図. 11

図. 12

5.1 iChiropro アプリケーションをインストールする

A. App Store © を開きます。iPad で該当するアイコンをタップします。

B. 検索をタップして iChiropro アプリケーションを見つけます。

C. Bien-Air Dental の iChiropro アプリケーションをインストールします。

注.1

5.2 iChiropro システムを取付ける

A. 必要な場合は、プラスドライバーを使用してお使いの iPad のモデルに合ったアダプタに取り替えてください (50 ページの 「11.5 iPad 用アダプタの交換」を参照してください。を参照してください)。

図.1

B. 装置本体は重量に十分耐える場所で水平位置を保てる場所に 設置してください。【delete★ iChiropro】

△ 注意

テーブルやワゴンなどには置くことができますが、いかなる状況でも直接、床には置かないでください。

図.2

C. ドライバーを使用してヒューズボックスを開けます。 100 - 240 VAC = ヒューズ T4.0AH 250 VAC 製品番号 1307312-010.

ヒューズを交換するには 51 ページの 「11.6 ヒューズの交換」を参照してください。を参照してください。

D. 電源ケーブル (1) を電源ソケット (2) に接続します。

注. 2

▲ 注意

電源プラグは問題が発生した際に電源を切るための装置ですので、常にすぐに手が届く場所に配置してください。

図.3

E. フットコントローラ用ケーブルを背面のフットコントローラ 出力に接続し、分極ピンを使用してコネクタとプラグの位置に合わせます。

⚠ 注意

ケーブルを持ってフットコントローラを持ち上げないでくだ さい。

フットコントローラ用ケーブルを取り外すには、ケーブルのプラグ(1)を持って引き抜きます。

ケーブルのプラグが外れていない状態で強引にケーブル(2)を 抜こうとすると破損の原因になります。

2 4

F. MX-i マイクロモータ用ケーブルをモータ出力に接続し、分極ピンを使用してコネクタとプラグの位置に合わせます。

図.5

G. イリゲーションスタンドは本体背面の溝に差し込み、生理食塩水ボトルを掛けるのに使用します。

図.6

H. イリゲーションチューブのパッケージに破損等が無いか全体を確認します。また、使用期限(1)も確認してください。

▲ 警告

問題なく機能することを保証するために、医療機器には必ず Bien-Air Dental 製のチューブを使用してください。チューブ は滅菌済みで使い捨てタイプです。一度治療に使用したら破棄してください。

Ⅰ. 使い捨てイリゲーションチューブを袋「2」から取り出します。

図.7

J. イリゲーションチューブをストレートハンドピースまたはコントラアングルのスプレーチューブに接続します。

図.

K. ポンプカバー(3)を開き、イリゲーションチューブのカセット部(1)をイリゲーションポンプ(2)に取付けます。 カセットが正しく固定されていることを確認します。

図.9

L. ポンプカバー(3)を閉じます。閉じる際に抵抗がある場合は、カバーをもう一度開け、カセットの位置が正しいかどうかを確認します。カバーが正しく閉じられると、クリック音が聞こえます。

△ 注意

カバーが開いているときはポンプを作動させないでください。

▲ 警告

ポンプカバーの開閉時に指をはさまないよう注意してください。

図. 10

M. イリゲーションチューブの保護キャップを外してから、イリゲーションチューブの先端を生理食塩水用ボトルに通します。

図. 11

N. 固定用クリップ(1)(製品番号 1303711-010)を使用してモータ用ケーブル上にイリゲーションチューブを固定します。

5.3 iChiroproへの iPad の取付け

0. 袋から iPad 用滅菌済み使い捨てパネルプロテクションフィルムを取り出して画面に貼り付けます。貼り付けるにあたっては、袋裏面の取扱説明を参照してください。

図. 12

P. アダプタに沿わせて慎重にスライドさせ、iPad を iChiropro に接続します。

5.4 電源

装置を安全にスタート/ストップさせるには、iPad および iChiropro のメインスイッチを使用して操作を行います。

注

1 App Store ® を開く前に iPad が適切にインターネットに 接続されていることを確認してください。iPad の正しい使い 方については、アップルのユーザーガイドを参照してくださ い。

2 本装置は建物のコンセント (100-240 VAC) から電源を取ります。



図.1

6 インターフェースの概要

6.1 iChiropro アプリケーション

iChiropro システムはインプラントおよび口腔外科治療を目的として使用するためのものです。

6.1.1 互換性

iChiropro アプリケーションは、第 5 世代以降の iPad® および第 1 世代以降の iPad Air® と互換性があります。

iPad モデル	互換性のあるドッキング ステーション
iPad Air 1® / iPad 5® / iPad 6®	1306205-001
iPad Air 2® / iPad Pro 9.7''®	1306547-001
iPad Air 3®	1308252-001
ipad 7®	1308251-001

6.1.2 表記

表記を簡素化するために、本書では、インターフェース装置 《iPad®》および《iPad Air®》を《iPad》と表記します。

6.2 ビープ音の意味



ビープ音	説明
短音1回	注水 ON、次のステップに進む、回転方 向変更
短音2回	注水 OFF、回転方向変更
高いビープ音 1 回	次のインプラント設定または次のサー ジェリー手順への進行
長いビープ音 1 回	インプラントまたはサージェリー治療に入り、治療パターンの最初のステップに進みます
短音の繰り返し	警告通知

ビープ音	説明
中音の繰り返し	マイクロモータの逆回転時
長音の繰り返し	システム不全

6.3 iPad と iChiropro が接続されている 時/取外されている時の状態

6.3.1 取外されている場合

iPad が取り外されている時は、iChiropro システムはスタンバイモードになります (MX-i マイクロモータは停止)。iPad が取外されている時もiChiroproアプリへはアクセスできます。ユーザーはアプリの設定ナビゲート、変更および作成が可能です。

⚠ 注意

決して治療中に iPad を iChiropro ユニットから取外さないでください。もし 操作中に iPad を取外すと、MX-i マイクロモータは即座に停止します。

6.3.2 接続

iPad が接続されており、アプリが作動モードの時にのみ MX-i マイクロモータを始動できます(インプラントまたはサージェリー治療)。

⚠ 注意

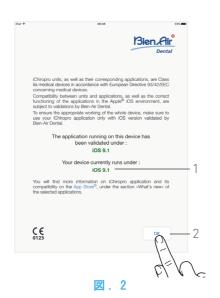
フットコントローラを踏んでも治療モードがスタートされていなければ MX-i マイクロモータは始動しません。

6.3.3 iChiropro ユニットのスイッチがオンの時

iChiropro アプリが作動していて iPad が iChiropro に接続されている時 (スイッチオン)、

- · iPad は充電されます (アプリが作動していない時も)。
- ・フットコントローラで MX-i マイクロモータを操作する ことができます (iChiropro アプリが作動している時)。







使ってみましょう

7.1 バックアップデータ

iChiropro アプリケーションのユーザー定義の設定(ユーザーのプロファイル、インプラントブラント、インプラントのパラメータおよび全治療データ)を自動的にバックアップするにはiTunes または iCloud をご利用ください。

iPad、iTunes、または iCloud の正しい使い方についてはアップルのユーザーガイドを参照してください。

7.2 iChiropro アプリケーションを開始する

図.1

A. iPad の音量が ON になっており、部屋の騒音に合った適切な音量に設定されていることを確認してください。

- ・音量を下げる(3)、あるいは上げます(2)。
- B. 動作の妨げとならないよう、他のすべてのアプリケーションを閉じてください。
 - ・ホームボタン (4) をダブルクリックし、マルチタスク画面 を表示し、終了するアプリを上にドラッグします。
- ・再びホームボタンをクリックし、ホーム画面に戻ります。 C. オートロックとすべてのアラートを解除します。iPad の正しい使い方については、アップルのユーザーガイドを参照してください。
- D. 最新版のアプリケーションがインストールされていることを確認してください (21 ページの 「7.11 iChiropro アプリのアップデート」を参照してください。を参照してください)。
- E. アプリのアイコン (5) をタップして iChiropro アプリケーションを開始します。

△ 注意

iPad を使わない時は、スリープ/ウェイクボタン(1)を押すと、ロックできます。

7.3 利用規約

A. iChiropro アプリケーションを初めて開くときに、利用規約を承認いただく必要があります。

B. 本規約の一般条件をすべて読み、内容を理解したうえで承諾します。そうすることについて正式に授権されていることを保証します。これらの条件は私と Bien-Air Dental SA (ビエン・エア・デンタル社)の契約関係の不可欠な一部です。を選択し、同意します。をタップしてください。

7.4 ウェルカム画面および免責事項

A. iChiropro デンタルユニットが正しく動作するよう、 iChiropro アプリケーションは必ず Bien-Air Dental が有効と した iOS バージョンでのみ使用してください。

図.2

➡ お手持ちのデバイスの現在のバージョン(1)を参照してく ださい。

▲ 注意

Bien-Air が推奨しない場合は、iOS をアップデートしないでください。

48 ページの 「10.1 安全に関する警告 (機器の作動時)」を 参照してください。を参照してください。

詳細については App Store∘ で選択したアプリケーションの「新機能」をご覧ください。

B. **OK (OK)**(2) をタップして免責事項を了承し、次の免責事項画面(3) にアクセスします。

図 :

C. 必ず免責事項(3)をすべて読み、OK (OK)(4)をタップします。、ホームページ画面が表示されます。

14 ページの「7.5 ホームページ画面」を参照してください。

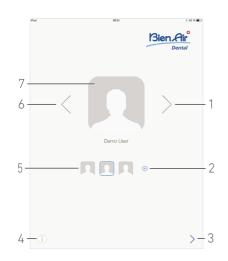






図.5

7.5 ホームページ画面

図.4

A. (4) をタップすると、*Information (インフォメーション)* 画面が表示されます。

各項目の設定方法については 22 ページの 「7.12 インフォメーション」を参照してください。

B. (+) (2) をタップして新しいユーザーのプロファイルを作成します。

各項目の設定方法については14 ページの「7.7 ユーザーの プロファイルを作成する」を参照してください。

- C. サムネイル(5)をタップするか矢印(1または6)を使ってユーザーのプロファイルを選択します。
- D. プロファイル写真(7)をタップしてユーザーのプロファイルを編集または削除します。

各項目の設定方法については 15 ページの 「7.8 ユーザーの プロファイルを編集または削除する」を参照してください。

E. (3) をタップしてプロファイルの選択を確定します。

も ユーザーページ画面が表示されます。

7.6 ユーザーページ画面

図.5

A. **/M (インプラント)** (5) をタップしてインプラント モードに入ります。

MPLANTOCODY

各項目の設定方法については 24 ページの 「8.1 インプラント モードに入る」を参照してください。

B. *SR (サージェリー)* (1) をタップしてサージェリーモードに入ります。



各項目の設定方法については 38 ページの 「9.1 サージェリー モードに入る」を参照してください。

注.1

C. *Patients (患者)* (2) をタップすると、Patients (患者) リストポップアップが表示されます。



各項目の設定方法については 16 ページの「7.9 患者」を参照してください。

D. *Operations history (治療履歴)* (4) をタップすると、*Operations history (治療履歴)* 画面が表示されます。



各項目の設定方法については 18 ページの 「7.10 治療履歴」 を参照してください。 E. *i* (3) をタップすると、*Information (インフォメーション)* 画面が表示されます。

12 1

各項目の設定方法については 22 ページの 「7.12 インフォメーション」を参照してください。

7.7 ユーザーのプロファイルを作成する

も *Profile (プロファイル)* ポップアップウインドウが表示されます。

図.6

B. 次のパラメータ フィールドを埋めます:

・画像(カメラまたはライブラリから)(7)

注. 2

- · Title (タイトル) (6)
- · Last Name (姓)* (5)
- · First Name (名)* (4)
- · Teeth numbering system (歯式)(ユニバーサル、FDI)(2)

注.3

· Planning software (プランニング ソフトウェア) (3)

注. 4-5

C. *Save (保存)* (1) をタップして新しいユーザーのプロファイルを確認します。

注.6-7





7.8 ユーザーのプロファイルを編集または 削除する

図.

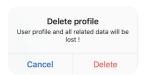
A. ホームページ画面でプロファイル写真 (1) をタップしてユーザーのプロファイルを編集または削除します。

も *Profile (プロファイル)* ポップアップウインドウが表示されます。

図.8

B. 必要なパラメータに変更し、Save (保存) (1) をタップして プロファイルの変更内容を確定するか、Delete profile (プロファイルの削除) (2) をタップしてプロファイルを削除します。

♥ プロファイルの削除時、次のメッセージボックスが表示されます: Delete profile (プロファイルの削除)



C. *Cancel* (キャンセル) または *Delete* (削除) を押して承認します。

注

- 1 アメリカおよびカナダでは、サージェリーモードは iChiropro Surgeryユニット (製品番号 1600883-001) でのみ 利用できます。
- 2 アプリがカメラにアクセスできない場合、*No access to camera* (カメラへのアクセス不可) ポップアップウインドウが表示されます。OK (OK) をタップして承認し、iPad 設定へ戻ってアプリがカメラにアクセスできるようにします。



- 3 FDI はデフォルトの歯ナンバリング システムとして定義 されています。
- 4 CoDiagnostiX™はデフォルトのプランニング ソフトウェアとして選択されています。
- 5 アステリスクの付いたフィールドは必須フィールドです。
- 6 8ユーザーまで作成できます。
- 7 必須フィールドが空の場合、そのフィールドが埋められるまではデータの保存ができません。空の必須フィールドは画面上で点滅します。







図.11

7.9 患者

図.9

ユーザーページ画面で *Patients (患者)* をタップして、Patients (患者) リストポップアップを開きます。

図.10

Patients (患者) リストポップアップは、次の情報で記録されたすべての患者 (3) を表示します。

- ・患者の氏名
- ・患者の番号
- ・患者の誕生日

さらに、このポップアップでは *Search in patients list (患者リストの検索)* フィールド (1) により、リスト内の患者を探し出せます。

7.9.1 患者を追加または編集する

図. 10

A. +(2) をタップして新しい患者を作成するか、希望の患者ラインをタップして特定の情報にアクセスし、修正します。

注.8

♥ Patient (患者) ポップアップウインドウが表示されます。

図.1

- B. 患者のIDフィールドをタップして次を記入または変更します:
 - · **患者番号** (9)
 - · 姓* (8)
 - · 名* (7)
 - · 誕生日 (6)
- C. 右または左にスワイプ (またはタップ) して、患者の病歴 (5) に *Yes (はい)* または *Mo (いいえ)* で答えます (セレクターは「不詳」を表す中央位置にデフォルトで設定されています):
 - ・喫煙者
 - ·放射線照射骨
 - ・慢性ステロイド使用
 - ・自己免疫疾患
 - ・糖尿病
 - · 化学療法
 - ・骨粗しょう症
 - ・ 歯ぎしり

注.9

D. *Save (保存)*(1) をタップして確定するか、*Back (戻る)*(または、患者を作成中であれば *Cancel (キャンセル)*)(9) をタップして変更をキャンセルします。

注. 10 - 11

E. *Close (閉じる)* (4) (図. 10 を参照) をタップして患者リストポップアップを閉じます。

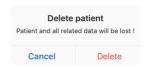
7.9.2 患者を削除する

図. 11

A. Delete patient (患者の削除) (3) をタップするか、または患者リストポップアップで希望の患者ラインを左にスワイプし、Delete (削除) (1) をタップして(図. 12 を参照)削除します。

注. 12

♥ メッセージボックスが開きます。Delete patient (患者を 削除する)



B. *Cancel (キャンセル)* または *Delete (削除)* をタップして確定します。

7.9.3 患者の履歴を閲覧する

図.1

A. *Operations history (治療履歴)* (4) をタップして患者の 治療履歴を閲覧します。

注. 13 - 14

♥ Operations history (治療履歴) 画面が表示されます。各項目の設定方法については18 ページの 「7.10 治療履歴」

を参照してください。

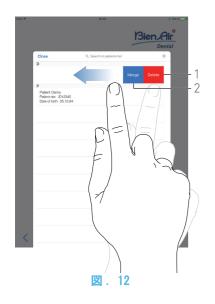




図. 13

7.9.4 患者を統合する

患者は一意的に識別されなくてはなりません。★校正指示:削除 iChiropro アプリをアップデートする場合、または、プランニング ソフトウェアから治療をインポートする場合、データベース内の既存の患者のチェックが行われます。2 人またはそれ以上の患者が氏名、誕生日、および患者番号を共有していると自動的に統合されます。

これらのフィールドのうち、限られたフィールドだけが一致する場合は、手動での統合も可能です:

図. 12

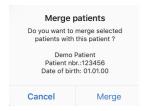
A. Patients (患者) リストポップアップで、左にスワイプして Merge (統合) (2) をタップします。

注. 12

図. 13

- B. 選択した患者と統合する必要のある患者のラインをタップします。
- 歩選択したそれぞれの患者ラインにはチェック記号

 が表示されます。
- C. *Done* (完了) (1) をタップして確定します。
- も メッセージボックスが開きます。 *患者を統合する*



- D. Merge (統合) をタップして確定するか、Cancel (キャンセル) をタップして変更を破棄し、統合をキャンセルします。
- も 患者とその該当する治療が統合されます。

注

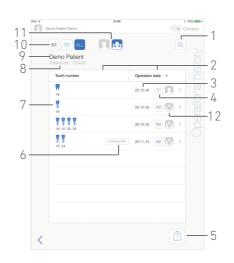
- 8 *Operation setup (治療の設定)* 画面からアクセスしている場合は、<a>○ をタップして情報の参照と修正を行います。
- 9 アステリスクの付いたフィールドは必須フィールドです。
- 10 必須フィールドが空の場合、そのフィールドが埋められるまではデータの保存ができません。空の必須フィールドは画面上で点滅します。
- 11 患者番号がすでに存在している場合、保存しようとするとポップアップウインドウが表示されます。



Use this patient (この患者を使用する) をタップして既存の患者の情報を使うか、**Cancel (キャンセル)** をタップして変更をキャンセルします。

- 12 **Delete** (削除) ボタンは、ユーザーページ画面から Patients (患者) リストポップアップにアクセスしている場合にのみ使用可能です。**Merge (統合)** ボタンは、ユーザーページ画面から Patients (患者) リストポップアップにアクセスしており、2 人またはそれ以上の患者がリストに存在する場合にのみ使用可能です。
- 13 患者の履歴は、ユーザーページ画面から Patients (患者) リストポップアップにアクセスしている場合にのみ閲覧することができます。
- 14 選択した患者について見つかった治療の番号が示されます (4) (図. 11)。





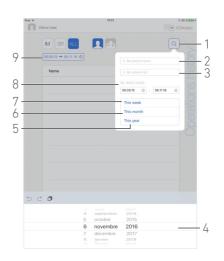


図. 15

7.10治療履歴

Operations history (治療履歴) 画面は、ユーザーページ画面(図. 14 を参照) または Patient (患者) ポップアップウインドウ(図. 15 を参照) のいずれから表示されたのかによって異なります。

このページは次の情報で記録されたすべての治療を表示します。

図. 14

- ・ 患者の氏名(8)
- ・ 患者の番号 (7)
- ・患者の誕生日(6)
- · 治療日(3)
- · 治療の種類 (インプラントまたはサージェリー) (4)
- ・使用されるプランニング ソフトウェア (9) (26 ページ の 「8.4 治療をインポートする」を参照してください。を 参照してください)。

注. 15

図. 15

- ・患者の氏名 (9)
- ・患者の番号(8)
- · 治療日(3)
- ・治療の種類 (インプラントまたはサージェリー) (4)
- ・別のユーザーによって記録された治療(12)

注. 16

- ・設定されたインプラント埋入箇所またはサージェリー治療箇所(7)
- ・使用されるプランニング ソフトウエア(6) (26 ページ の 「8.4 治療をインポートする」を参照してください。を 参照してください)。

注. 15 および 17

図. 14 & 図. 15

このページでは次のこともできます:

- 種類別に治療をフィルタリングするには、「M (インプラント) (implantology)、SR (サージェリー) (surgery) または ALL (すべて)(サージェリーとインプラント)(10) をタップします。
- ・ユーザー別に治療をフィルタリングするには、(現

在のユーザーのみ)または (すべてのユーザー) (11) をタップします。

- · Search (検索) ボタン (1) により、リスト内の特定の情報を探し出せます (18 ページの「7.10.1 治療履歴の検索」を参照してください。
- ・Export all (エクスポート オール) ボタン(5) でフィルタリングされた各治療の .csv または .pdf データを含むすべての治療データを .zip ファイルにエクスポートできます(20 ページの「7.10.4 すべての治療レポートをエクスポートする」を参照してください。
- ・患者の氏名と治療日は、それぞれに対応するコラムのタイトル(2)をタップすることにより、ソートできます。

注. 18

E. *Operation data (治療データ)* ページで希望の治療のラインをタップして特定の情報にアクセスし、修正します。

も Operation data (治療データ) 画面が表示されます。

注. 16

19 ページの 「7.10.2 治療データ」を参照してください。

7.10.1 治療履歴の検索

図. 16

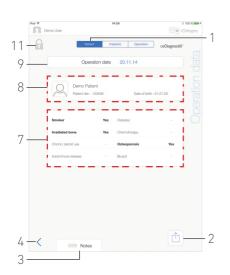
- (1) をタップすると検索ポップアップが開き、以下のフィールドが表示されます:
 - · By patient name (患者の氏名別) (2)
 - · By patient number (患者の番号別) (3)

注. 19

・**By date range (日付範囲別)** (開始 - 終了) (8) これらのフィールドは、検索条件を定義するために編集することができます (4)。

これに加え、以下において実施された治療だけを自動的にフィルタリングすることもできます:

- · 今週 (7)
- · 今月 (6)
- · 今年(5)





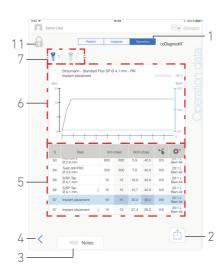


図. 17

図. 18

図. 19

7.10.2 治療データ

図. 17、図. 18 および図. 19

これら3つのページは、治療中または治療後に使用することができます。これらのページは、*Patient (患者)、Implants (インプラント)*および *Operation (治療)*タブスイッチ (1) で切り替えることができます。

共通のページフッターにより、治療レポート (2) をエクスポートしたり (20 ページの「7.10.3 レポートをエクスポートする」を参照してください。を参照)、*Notes (メモ)*(3) を追加したり、前のページへ戻る (4) ことができます。

注. 15 - 16

患者データタブ

図. 17

このページにより、治療データ (9)、患者 ID*(8) および患者 の病E*(7) を閲覧することができます。

注. 20 - 21

インプラントデータタブ

図. 17

このページにより、*Implant brand(インプラント ブランド)*、*Implant type(インプラント タイプ)*(10)、およびインプラントの位置(5)の詳細を閲覧することができます。さらに *Bone density(骨密度)*(8) および *Insertion torque(埋入トルク)*(7) も参照できます。

インプラントの Reference (製品番号)*、Lot number (ロット番号)*、Expiration date (有効期限日)*(9)に加えて ISO*(6) 測定値を変更することができます。

ISQ 測定値に関する詳細については、23 ページの「7.13 ISQ 測定値」を参照してください。

注. 22、23 および 24

治療データタブ

図. 19

このページにより、治療の詳細を閲覧することができます。

- (5) ステップ番号、ステップ名、最大到達速度、最大設定速度、最大到達トルク、最大設定トルク、モータ回転方向、注水量およびインスツルメントの種類を含む各インプラントの治療の要約表
- (6) 各インプラントおよび各治療ステップの治療時間に応じたトルクと速度のグラフ
- (7) インプラント選択アイコン

注

- 15 治療がインポートされると、対応するプランニング ソフトウェアのアイコンが表示されます。
- 16 他のユーザーによって記録された治療には、



- . 15) または (11) の記号が付いています。こうした治療の情報を変更することはできません。
- 17 Patient (患者) ポップアップウインドウから Operations history (治療履歴) 画面にアクセスしている場合は、該当する患者について記録された治療だけが表示されます。
- 18 Patient (患者) ポップアップウインドウから Operations history (治療履歴) 画面にアクセスしている場合、患者の氏名のコラムはソートできない Tooth number (歯番号) のコラムに置き換えられます。
- 19 *By patient name (患者の氏名別)* および *By patient number (患者の番号別)* は、ユーザーページ画面から検索ポップアップにアクセスしている場合にのみ使用可能です。
- 20 アステリスクが付いた値は、治療中および治療後も修正し、保存することができます。
- 21 をタップして患者の情報を変更します(詳細については 16 ページの「7.9.1 患者を追加または編集する」を参照してください。)。
- 22 情報が修正されると、*Cancel (キャンセル)* ボタンと *Save (保存)* ボタンが表示されます。
- 23 Implant brand (インプラント ブランド) および Implant type (インプラントタイプ) は、治療が完了しておらず、なおかつインプラント埋入ステップでフットコントローラを押す前であれば変更することができます。この場合、Operative (治療) ページ画面に戻ると、新たに選択したインプラントの最初の手順ステップが選択されます。プランニング ソフトウェアからインポートされている場合はデータを修正できません。
- 24 このページは、治療がインプラントなのかサージェリーなのか、あるいはインプラント情報がスキャンされたものなのか手入力されたものなのかによって異なります。





図. 21

7.10.3 レポートをエクスポートする

- A. *Operation data (治療データ)*ページで、 をタップして治療データをエクスポートします。
- 場 ポップアップウインドウでエクスポートのフォーマットを 選択することができます。

Export as .csv

- B. Export as .pdf (pdf としてエクスポート) または Export as .csv (csv としてエクスポート) をタップします。
- ゆ Operation report (治療レポート) 画面(pdf としてエクスポート) または治療データ テーブル(csv としてエクスポート) が表示されます。

図. 20

- C. Export report (レポートをエクスポートする) ボタン (1) を 押してエクスポート先を選択します。
- め ポップアップウインドウでエクスポート先(2)を選択することができます。
- D. 利用可能なウェブファイルメモリあるいは csv または pdf ファイルをサポートしているインストールされたアプリの中からエクスポート先を選択します。
- も 対応するアプリポップアップが表示されます。

注. 25

または *Close (閉じる)* (または csv としてエクスポートする場合は *Done (完了)*) (3) をタップして戻ります。

7. 10. 4 すべての治療レポートをエクス ポートする

図. 21

A. *Operations history (治療履歴)* ページ画面で (2) をタップし、フィルタリングされたリストに表示されているすべての治療を1個の zip ファイルにエクスポートします。

ポップアップウインドウでエクスポートのフォーマットを 選択することができます。



注. 26

- B. Export as . pdf (pdf としてエクスポート) または Export as . csv (csv としてエクスポート) をタップします。
- い エクスポート進捗バーのポップアップが表示されます (エクスポートは治療の件数によっては、いくらか時間がかかる場合があります)。



♥ それぞれの治療に関する pdf または csv データを含む zip ファイルが正常に作成されると、*EXPORT COMPLETE (エクス ポート完了)* のポップアップが表示されます。



- C. メッセージを受け入れるために画面のどこかをタップします。
- めポップアップウインドウでエクスポート先(1)を選択することができます。
- D. 利用可能なウェブファイル メモリまたは zip ファイルをサポートしているインストールされたアプリの中からエクスポート先を選択します。
- **ら**対応するアプリポップアップが表示されます。

注. 25

△ 注意

作成された zip ファイルの容量が大きいと、上述の手順で zip ファイルをエクスポートできない場合があります。 この場合、21 ページの「 iTunes を使用したすべての治療

レポートをエクスポートする」を参照してください。を参照してください。

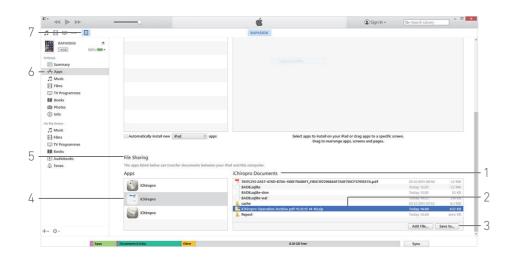




図. 23

iTunes を使用したすべての治療レポートをエクスポートする

A. USB ケーブルを介してコンピュータを iPad に接続します。

- B. *Trust This Computer?* (このコンピュータは信頼できますか?) ポップアップ ウインドウが iPad に表示されたら、*Trust* (信頼する) をタップします。
- C. コンピュータで i Tunes アプリを起動させます。

図. 22

- D. 接続された iPad のアイコン (7) をクリックします。
- E. *Apps (アプリ)*(6) をクリックし、*File Sharing (ファイル* **共有)** エリア (5) に達するまで、スクロールダウンします。
- F. iChiropro アプリ ライン (4) をクリックします。
- G. iChiropro Documents (iChiropro ドキュメント) エリア (1) の iChiropro Operation Archive format—dd. mm. yy hh—mm. zip (iChiropro治療アーカイブ dd—mm—yy hh—mm. zip) ライン(2) をクリックします。
- H. *Save to (保存先)* (3) をクリックし、希望する保存先のパスを選択します。

7.11 iChiropro アプリのアップデート

図. 23

アプリケーションを開始すると、新しいバージョンがあるかど うかを App Store © でチェックします。

最新版がある場合、免責事項画面にメッセージボックスが表示され、ユーザーにそのアプリケーションをダウンロードするよう通知します。

注. 27

- Download (ダウンロード) ユーザーは自動的に App Storeのアプリケーション ページにアクセスできます。
- · Remind Me Later (後で通知する) ユーザーはアップデートを後で行い、現在インストールされているバージョンのアプリケーションで作業することができます (このメッセージは1日1回表示されます)。
- Ignore (無視) ユーザーはアップデートを無視して現在インストールされているバージョンのアプリケーションで作業することができます(このメッセージは新しいバージョンがある場合のみ表示されます)。

注

- 25 iPad にメールアカウントが作成、設定されている場合にの みメールでのエクスポートが可能です。
- 26 **Patient (患者)** ポップアップウインドウから **Operations history (治療履歴)** 画面にアクセスしている場合、該当する患者について記録された治療だけがエクスポートされます。
- 27 この機能は iPad がインターネットに接続している時にの み有効です。







図. 26

7.12インフォメーション

図. 24

A. **1** をタップして *Information (インフォメーション)* 画面を開きます (ホームページ画面からアクセスすることもできます)。

図. 25

いまの画面では次のページをナビゲートすることができます。

- Latest news (最新ニュース)(1) (Bien-Air ホームページの最新ニュースのページが開きます。)
- User manual (ユーザーマニュアル)(2)(アプリケーションが iPad の言語を検出し、同じ言語のユーザーマニュアルをダウンロードします。)

注. 28 - 29

- Catalogue (カタログ) (3) (オンラインカタログが開きます (PDF ファイル)。)
- ・ *Web TV (Web TV)* (4) (Bien-Air のウェブテレビが開きます。)
- About (製品情報) (5) (22 ページの「7.12.1 About (製品情報)」を参照してください。)
- · *Contact us (お問い合わせ)* (6) (事前に定義された E メールアドレス: iChiropro@bienair.com が入った E メール アプリケーションが開きます)。
- Implants update (インプラントのアップデート) (7) (アップデートされたインプラント/プロトコル リストが表示されます図、26)。

注. 30

7. 12. 1 About (製品情報)

図. 26

About (製品情報)画面は次の情報を表示します。

- ・メーカーの問い合わせ先(1)
- ・アプリケーション名およびそのバージョン(2)
- · iPad のモデルおよび iOS のバージョン (3)
- ・ 互換性のある歯科用ユニット(4)
 - iChiropro
 - iChiropro Gnatus
 - iChiropro Surgery;
 - OsseoCareTM Pro
- ・インターフェース ボード名およびファームウェア バー ジョン(5)
- ・MX-i マイクロモータの駆動タイプおよびファームウェア バージョン(6)





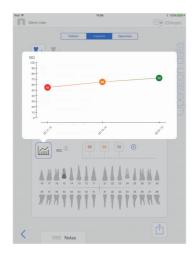


図. 27 図. 28 図. 29

7.12.2インプラントのアップデート

図. 27

Implants update (インプラントのアップデート) 画面には、自動的にアップデートされたインプラントおよびプロトコルが表示されます。アップデートには、次のような記号で示すタイプがあります:

- ・ 十 追加されたインプラント
- · C アップデートされた既存のプロトコルによるインプラント
- · × 削除されたインプラント

7.13 ISQ 測定値

図. 28

デフォルトでは、ISQ 測定値エリア (1) には $^{\oplus}$ (3) ボタンのみが表示されています。 $^{\oplus}$ (3) ボタンをタップして編集可能な ISQ フィールドを 5 つまで追加したり、**Delete (削除)** (2) を タップしてそれらを削除することができます。

① (4) をタップすると ISQ に関する説明のポップアップが表示され、ボタン (5) をタップすると時間に対する ISQ 測定値のグラフ (図. 29) が表示されます。

浔

28 正しい言語のユーザーマニュアルがない場合、英語版のマニュアルがダウンロードされます。

29 ユーザーは取扱説明書をEメール、プリンターまたは他のサポートされたエクスポート先にエクスポートすることができます。

30 Latest News (最新ニュース)、Catalogue (カタログ)、Web TV および Contact us (お問合わせ) 機能は、iPad がインターネットに接続されていない場合、グレー表示になります。







図.3

8 治療 - インプラント モード

8.1 インプラント モードに入る

図.1

IM (インプラント) をタップしてインプラント モードに入ります。

一度の治療で同時に8本までのインプラント治療が実施できます。各インプラントの設定は、ユーザーにより変更できる複数のステップで構成されます。

ы Setup (設定) 画面が表示されます。

8.2 設定画面の説明

図.2

Setup (設定)画面により、治療のプランニング、プランニングした治療のスタートまたは直接設定の単一インプラントを選択することができます。

- (1) *Search (検索)* フィールド (プランニングした治療リスト内の特定の情報を探します)
- (2) プランニング ソフトウェアから治療をインポートする (26 ページの「8.4 治療をインポートする」を参照してください。を参照してください)
- (3) 前の画面に戻る
- (4) Direct (直接) 治療エリア
- (5) 新しい治療をプランニングする(24 ページの「8.3 治療をプランニングする」を参照してください。)
- (6) *Planned (プランニングした)* 治療エリア

注.1

8.3 治療をプランニングする

A. *Setup (設定)* 画面で、 *Add new operation (新しい治療の追加)* をタップして新しい治療を追加します。

♥ Operation setup (治療の設定) 画面が表示されます。

図. :

B. (6) をタップして Patiens (患者) リストポップアップ にアクセスします。

♥ Patients (患者) リストポップアップが表示されます。



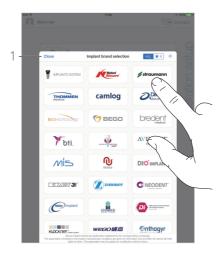




図. 4 図. 5 図. 6

図.4

- C. 希望の患者ラインをタップして患者を選択します 希望の患者が存在しない場合、または患者のデータを変更する 場合は、16 ページの 「7.9.1 患者を追加または編集する」 を参照してください。
- Operation setup (治療の設定)ページ画面が再び表示され、 以下の患者の情報フィールドには自動的に記入が行われます。 図.3
 - First and last names (氏名)*(7)
 - · Date of birth (誕生日)(1)
 - · Patient Number (患者番号) (5)
- D. 以下の治療フィールドをタップして入力します。(図.3)
 - · Operation date (治療日)*(2)
 - · Bone density (骨密度) (1~4、あるいは不詳) (3)

注.2



(4) をタップしてインプラントを選択します。

注. 3

図.5

- F. *Brand (ブランド)*をタップしてインプラントのタイプを表示するウインドウにアクセスするか、*Close (閉じる)*(1)をタップして戻ります。
- Implant type selection (インプラントタイプの選択) ポップアップウインドウが表示されます。

ブランドをブックマークまたは削除するには 37 ページの 「8.11 ブランドをブックマークまたは削除する」を参照してください。のセクションを、希望のブランドがない場合は 34ページの「8.10.1 インプラントを追加する」を参照してください。を参照してください。

図.6

注.4

- G. 利用可能な場合、*Guided (ガイドあり) と Non-guided (ガイドなし)* (1) の中から選択します。
- H. 希望のインプラント システム (3) とその直径 (2) をタップします。

希望のインプラントが利用できない場合は、34 ページの「8.10 インプラントを追加、編集または削除する」を参照してください。を参照してください。

♥ アプリは Operation setup (治療の設定) 画面に戻ります。

浔

- 1 患者の氏名と治療日は、それぞれに対応するコラムのタイトル(6)をタップすることにより、ソートできます。
- 2 アステリスクの付いたフィールドは保存する前に記入すべき必須フィールドです。
- 3 お気に入りに登録されたインプラントをアップデートした場合、または新しいブランドを追加した場合、*Implants update(インプラントのアップデート)*ポップアップウインドウが表示されます:



追加されたインプラントには 十 記号、アップデートされた プロトコルによるインプラントには ○ 記号、削除されたイ ンプラントには × 記号がそれぞれ表示されます。 Close (閉じる) をタップして承認します。

4 ユーザー定義のインプラントは**土**で表されます。 デフォルトのインプラントは**土**で表されます。

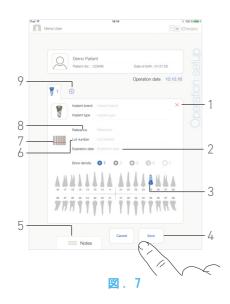






図.9

図.7

I. (7) をタップしてインプラントのバーコードをスキャンします。

め カメラが作動し、スキャン画面が表示されます。

- J. 黄色の四角をバーコードに合わせます。
- ち バーコードが読み込まれると、Scan completed! (スキャン 完ア!) のポップアップが表示されます。



- K. 正しい場合は、*Done (完了)* または *Scan completed! (スキャン完了!)* のポップアップをタップします。
- - · Reference (製品番号) / GTIN (GTIN) (8)
 - · Lot number (ロット番号)(6)
 - · Expiration date (有効期限日)(2) (利用可能な場合)

注.5-6-7

- L. 顎の見本の中の該当する歯をタップしてインプラントの位置を決定します。
- 場 青で強調されたインプラント(3)が選択された歯に取って代わります。
- M. ⊕ (9) をタップして治療すべき他のインプラントを追加するか、× (1) をタップして治療からインプラントを取り除きます。

注.8-9

N. *Notes (注)* (5) をタップまたはスライドして治療に関する コメントを書き込みます。

注. 10

0. Save (保存)(4) をタップして確定します。

も 治療がプランニングした治療のリストに現れます。

注. 11

P. 〈 をタップして *Setup (設定)* 画面に戻るか、 **▶** をタップして治療をスタートさせます。

注. 12

28 ページの 「8.6 プランニングした治療をスタートまたは再スタートさせる」を参照してください。プランニングした治療をスタートさせます。

8.4 治療をインポートする

A. Setup (設定) 画面で (Import from [Planning software logo] ([coDiagnostiX] からインポート) をタップして対応するプランニング ソフトウェアから治療をインポートします。

も、カメラが作動し、プランニングコード スキャンページが表示されます。

注. 13

図.8

- B. 黄色の四角をプランニング ソフトウェアの希望のQRコードに合わせます。
- ♥ バーコードが読み込まれると、Scan completed! (スキャン 完了!) のポップアップが続けて表示されます。

छ्या (

C. 正しい場合は、*Done (完了)* (1) または *Scan completed! (スキャン完了!)* のポップアップをタップします。

注. 14

図. 10

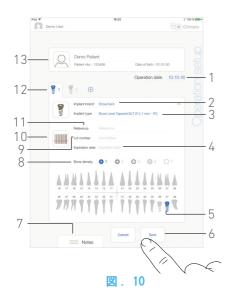
次の治療の情報は、各ステップについて自動的に定義され、変更することはできません。

- ・インプラントの埋入順(12)
- Implant brand (インプラントブランド)(2)
- *Implant type (インプラントタイプ)*(3)
- Implant position (インプラント位置)(5)
- D. 必要な場合は、自動的に記入された患者の一般情報(13)および Bone density (骨密度)(8)を修正してください。
- E. *Operation date (治療日)* フィールド (1) をタップして治療日を定義します。

注. 15

F. (10) をタップしてインプラントのバーコードをスキャンします。

♥ カメラが作動し、スキャン画面が表示されます。



- G. 黄色の四角をバーコードに合わせます。
- ♥ バーコードが読み込まれると、Scan completed! (スキャン 完了!) のポップアップが表示されます。



- H. 正しい場合は、*Done (完了)* または *Scan completed! (スキャン完了!) のポップアップ*をタップします。
- ⇒ 次のインプラント情報フィールドには自動的に記入が行われます:
 - · Reference (製品番号) / GTIN (GTIN)(11)
 - · Lot number (ロット番号)(9)
 - · Expiration date (有効期限日)(4) (利用可能な場合)

注.5-6-7

I. *Notes (注)* (7) をタップまたはスライドして治療に関するコメントを書き込みます。

注. 10

- J. *Save (保存)* (6) をタップして確定します。
- も 治療がプランニングした治療のリストに現れます。

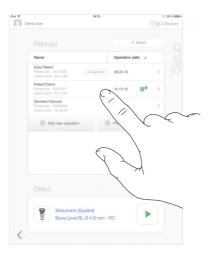
注. 16

- K. 〈 をタップして *Setup (設定)* 画面に戻るか、 **▶** をタップして治療をスタートさせます。
- 28 ページの「8.6 プランニングした治療をスタートまたは再スタートさせる」を参照してください。プランニングした治療をスタートさせます。

注

- 5 バーコードのデータに GTIN コードを使用する場合、 **Reference (製品番号)** フィールドは **GTIN (GTIN)** フィール ドに置き換えられます。
- 6 コード 128 と DataMatrix バーコードのみがサポートされています。
- 7 手動でフィールドに記入することもできます。
- 8 8種類のインプラントまで追加できます。各インプラントは治療順序に従って顎の見本の中でナンバリングされています。追加のインプラントを行う場合、最後の治療で使用されたインプラントのタイプがデフォルトとして提案されます。
- 9 インプラントのアイコンを長くタップしてそれらを再編成した順序へ動かします。
- 10 注の位置は自動的に保存されます。
- 11 必須フィールドが空の場合、そのフィールドが埋められるまではデータの保存ができません。空の必須フィールドは画面上で点滅します。
- 12 インプラントの位置と情報が定義されていない場合は、治療はスタートさせることができません。空の必須フィールドは画面上で点滅します。
- 13 ユーザーは *Profile (プロファイル)* ポップアップウインドウのインポート特性を可能な状態にして、プランニング ソフトウェアから治療をインポートする必要があります (16 ページの 「7.9.1 患者を追加または編集する」を参照してください。を参照してください)。
- 14 インポートした患者の情報が既存の患者の情報に該当する場合 (First name (名)、Last name (姓)、Date of birth (誕生日) および Patient number (患者番号) が同じ)、患者は自動的に統合されます。これらのフィールドのうち、限られたフィールドだけが一致する場合は、手動での統合も可能です (17 ページの 「7.9.4 患者を統合する」を参照してください。を参照してください)。
- 15 アステリスクの付いたフィールドは保存する前に記入すべき必須フィールドです。
- 16 治療がインポートされると、対応するプランニング ソフトウェアのアイコンが表示されます。





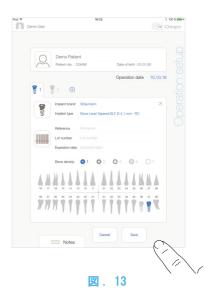


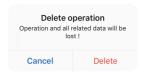
図. 12

8.5 治療を削除する

図.11

A. *Setup (設定)* 画面で、左にスワイプして *Delete (削除)* (1) をタップし、選択した治療を削除します。

サメッセージボックスが開きます。Delete operation (治療を削除する)



B. *Cancel (キャンセル)* または *Delete (削除)* をタップして 承認します。

8.6 プランニングした治療をスタートまた は再スタートさせる

図. 12

A. **Setup (設定)** 画面の **Planned (予定された)** 治療のエリアでスタートさせる治療をタップするか、

記号付の治療をななり、プレて治療を再スタートさせ、ステップ C. に直接、進みます。

Operation setup (治療の設定) 画面(治療のスタート)または Operative (治療) 画面(治療の再スタート) が表示されます。

注. 17

図. 13

B. 治療の情報が正しいかどうかを確認し、 ▶をタップして *Operative (治療)* 画面にアクセスします。

注. 18

△ 注意

作動モードに入る前にフットコントローラが押されていると、 警告メッセージ 《 ペダルを放してください …》が表示されます。

フットコントローラを放して再び押すまで MX-i マイクロモータは始動しません。

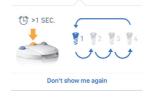
△ 注意

治療モードに入る前に音量が OFF になっていると、警告メッセージ「iPad の音量を ON に切り替え、診療室の騒音状況に応じた適切な音量レベルに設定してください。」が表示されます。音量が ON にされるまで MX-i マイクロモータは始動しません。

図. 14

△ 注意

初めて *Operative (治療)* ページ画面にアクセスする時には、ポップアップが表示されてフットコントローラのオレンジのボタンの作動についての紹介があります。画面のどこでもタップするとポップアップが閉じます。または、*Don't show me again (二度と表示しない)* をタップして承認します。



C. フットコントローラを押して MX-i マイクロモータの速度を 調整します。

必要な場合は、 (1) をタップしてステップを記録します。

注. 19 - 20

▲ 注意

ステップの記録は Bien-Air Dental SAの CA 20:1 Lコントラアングルを組み合わせた場合にのみ可能です。

- D. 次の治療ステップによりナビゲーションします:
 - · フットコントローラのオレンジのボタンを短く押すか、ナ ビゲーション エリア (9) をタップして次のステップに 進む。
 - ・希望のステップのアイコン(4)をタップする。

注. 22 - 23 - 24

E. 必要な場合は、 (2) をタップして、プランニング ソフトウェアによって生成されたサージカル プロトコルを表示します。

注. 25

F. 必要な場合は、(3) をタップして、カセット内の現在のステップに使用するツールの位置を表示します。

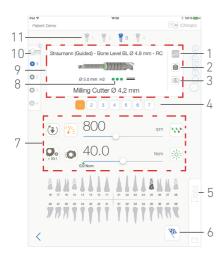


図. 14

注. 26

各項目の設定方法については34 ページの 「8.9 カセット内のツールの表示」を参照してください。

- G. 必要な場合は、治療のパラメータ(7)を調整します。
- 32 ページの「8.8 治療のパラメータ」を参照してください。
- H. インプラントのアイコン (11) を長くタップするか、フットコントローラのオレンジのボタンを長押しして他のプランニングされたインプラント設定を実施します。

注. 22

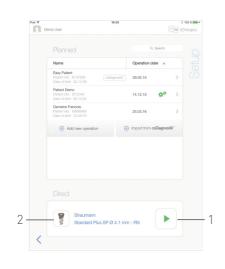
- I. 現在のインプラントの位置の骨密度(10)を選択します。骨密度の値は、治療中にいつでも設定または修正することができます(?= 不詳)。
- J. 必要な場合は、*Data (データ)* (5) をタップして患者のデータを修正します。
- **⑤ Operation Data (治療データ)** 画面が表示されます。 各項目の設定方法については 19 ページの「7.10.2 治療データ」を参照してください。
- K. 終了ボタン(6)をタップして治療を終了します。
- メッセージボックスが開きます。Finish operation (治療 の終了)
- L. *Finish (終了)* をタップして治療の終了を確認するか、 *Cancel (キャンセル)* をタップして治療を続けます。

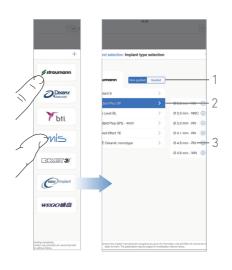
注

- 17 必須フィールドが空の場合、そのフィールドが埋められるまではデータの保存ができません。空の必須フィールドは画面上で点滅します。
- 18 インプラントの位置と情報が定義されていない場合は、治療はスタートさせることができません。空の必須フィールドは画面上で点滅します。
- 19 MX-i マイクロモータが作動しているときは、リアルタイムの速度とトルクの値が表示されます。
- 20 MX-i マイクロモータの電力需要が高すぎると、治療画面に
- 過熱の記号 が表示されます。この場合、i Chiropro ユニットは MX-i マイクロモータの過熱を避けるため、自動的にトルクを下げます。100% のトルクに戻すには、モータを数秒間アイドリングまたは停止させます。
- 21 Straumann "ガイデッド・サージュリーを使用して coDiagnostiX™からインポートされた治療の場合、固有のガイデッド・サージュリー情報(8) が表示されます。
- 22 ツールの交換が必要な場合は、該当するハンドピースの取扱説明書を参照してください。
- 23 安全上の理由により、速度計と高速ステップのステップのアイコンはオレンジで強調されています。回転数を低速から高速 (≥ 100 RPM) に切り替えると、次のポップアップの警告が表示されます:



- *OK* をタップするかフットコントローラのブルーのボタンを短く押してポップアップの警告を確認し、MX-i マイクロモータをスタートさせます。
- 24 インプラント埋入ステップのアイコンは右上隅に \P の記号が付いています。
- 25 サージカル プロトコルの表示は、coDiagnostiX ™からインポートされた治療の場合にのみ利用可能です。
- 26 カセット内のツールの表示は、Straumann ™ノンガイデッド・サージュリーを使用する治療でのみ利用可能です。





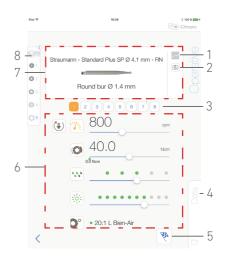


図. 16

8.7 直接治療をスタートさせる

直接治療モードにより、プランニングなしで治療が実施できます。

図. 15

A. Setup (設定) 画面で、Direct (直接) 治療エリアの

(2) をタップしてインプラントブランドとインプラント タイプを選択します。

♥ Implant brand selection (インプラントブランドの選択) ポップアップウインドウが表示されます。

または希望のインプラントブランドがすでに表示されている 場合は、▶(1)をタップしてステップ E. に直接進みます。

🕓 Operative (治療) ページ画面が表示されます。

図. 16

B. ブランドをタップして *Implant type selection (インプラントタイプの選択)* ウインドウにアクセスします。

Implant type selection (インプラントタイプの選択) ウインドウが表示されます。

希望のブランドがない場合は、34 ページの「8.10.1 インプラントを追加する」を参照してください。。または、37 ページの「8.11 ブランドをブックマークまたは削除する」を参照してください。

注. 27

C. 利用可能な場合、Guided(ガイドあり) と Non-guided (ガイドなし) (1) の中から選択します。

D. インプラント システム (2) とその直径 (3) をタップして希望 のインプラントを選択します。

希望のインプラントが利用できない場合は、34 ページの「8.10 インプラントを追加、編集または削除する」を参照してください。を参照してください。

も アプリは Setup (設定) 画面に戻ります。

E. ► (1) をタップして *Operative (治療)* ページ画面にアクセスします。(図. 15)

△ 注意

作動モードに入る前にフットコントローラが押されていると、 警告メッセージ 《 ペダルを放してください …》が表示されま す。 フットコントローラを放して再び押すまで MX-i マイクロモータは始動しません。

△ 注意

治療モードに入る前に音量が OFF になっていると、警告メッセージ「iPad の音量を ON に切り替え、診療室の騒音状況に応じた適切な音量レベルに設定してください。」が表示されます。音量が ON にされるまで MX-i マイクロモータは始動しません。 図、17

△ 注意

初めて *Operative (治療)* ページ画面にアクセスする時には、ポップアップが表示されてフットコントローラのオレンジのボタンの作動についての紹介があります。画面のどこでもタップするとポップアップが閉じます。または、*Don't show me again (二度と表示しない)* をタップして承認します。



F. フットコントローラを押して MX-i マイクロモータの速度を調整します。

記録が必要な場合は、(1) をタップしてステップを記録します。

注. 28 - 29

∧ 注意

ステップの記録は Bien-Air Dental SAの CA 20:1 L コントラアングルを組み合わせた場合にのみ可能です。

- G. 次の治療ステップによりナビゲーションします:
 - ・フットコントローラのオレンジのボタンを短く押すか、ナ ビゲーション エリア (7) をタップして次のステップに 進む。
 - ・希望のステップのアイコン(3)をタップする。

注. 30 - 31 - 32

H. 必要な場合は、 (2) をタップしてカセット内の現在のステップに使用するツールの位置を表示します。

注. 33

各項目の設定方法については34 ページの 「8.9 カセット内のツールの表示」を参照してください。

- I. 必要な場合は、治療のパラメータ(6)を調整します。
- 32 ページの「8.8 治療のパラメータ」を参照してください。
- J. 骨密度 (8) を選択します。骨密度の値は、治療中にいつでも 設定または修正することができます (?= 不詳)。
- K. 必要な場合は、*Data (データ)* (4) をタップして患者のデータを修正します。
- **⑤ Operation data (治療データ)** 画面が表示されます。 各項目の設定方法については 19 ページの「7.10.2 治療データ」を参照してください。
- L. 終了ボタン (5) をタップして治療を終了します。
- サメッセージボックスが開きます。Finish operation (治療の終了)
- M. Finish (終ア) をタップして治療の終了を確認するか、 Cancel (キャンセル) をタップして治療を続けます。
- **Operation data (治療データ)** 画面が表示されます。必要な情報を入力して **Save (保存)** をタップします。

各項目の設定方法については 19 ページの「7.10.2 治療データ」を参照してください。

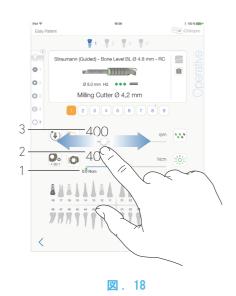
注

- 27 ユーザー定義のインプラントは**≛**で表されます。 デフォルトのインプラントは**≝**で表されます。
- 28 MX-i マイクロモータが作動しているときは、リアルタイム の速度とトルクの値が表示されます。
- 29 MX-i マイクロモータの電力需要が高すぎると、治療画面に

- 30 ツールの交換が必要な場合は、該当するハンドピースの取扱説明書を参照してください。
- 31 安全上の理由により、速度計と高速ステップのアイコンは オレンジで強調されています。回転数を低速から高速 (≥ 100 RPM) に切り替えると、次のポップアップの警告が表示されま す:



- **OK** をタップするかフットコントローラのブルーのボタンを短く押してポップアップの警告を確認し、MX-i マイクロモータをスタートさせます。
- 32 インプラント埋入ステップのアイコンは右上隅に $^{\textcircled{\$}}$ の記号が付いています。
- 33 カセット内のツールの表示は、Straumann ™ノンガイデッド・サージュリーを使用する治療でのみ利用可能です。







8.8 治療のパラメータ

治療のパラメータは直接治療、プランニングされた治療どちらにも変更することができます。本章に掲載された手順はあらゆる種類のオペレーションに対応しています。全ての治療のパラメータは治療中に *Operative (治療)* 画面で変更することができます。

8.8.1 MX-i マイクロモータの回転速度およびトルク

図 18

MX-i マイクロモータが作動していないときは、最大到達速度 (3) とトルク (2) の値が表示されます。MX-i マイクロモータが 作動しているときは、リアルタイムの速度 (3) とトルク (2) の 値が表示されます。

注. 34

スライドさせて最大速度とトルクの値を調整します。

または、 のアイコンをタップしてスクロールホイールを作動させ、 微調整します。

図. 19

スライドさせてモータの最大速度とトルクの値を正確に調整し、Cancel(キャンセル) または Done(完了) をタップして確定します。

8.8.2 MX-i マイクロモータの回転方向

図. 20

をタップしてMX-i マイクロモータの回転モードを選択します。

- · Forward (正回転・時計回り)
- · Reverse (逆回転・反時計回り)

注. 35 - 36





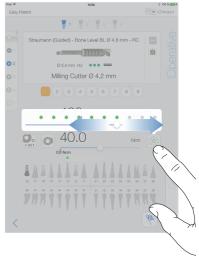


図. 23

8.8.3 注水量

図. 21

画面をスライドまたはタップして注水量を設定します。 6 段階で調節できます。

注水 OFF、30ml/min、60ml/min、90ml/min、120ml/min、150ml/min

8.8.4 ハンドピースのギア比

図. 22

タップ、選択してハンドピースのギア比を修正します。

⚠ 注意

ハンドピースが選択したものであることを確認してください。 注. 37 - 38

8.8.5 照度

図. 23

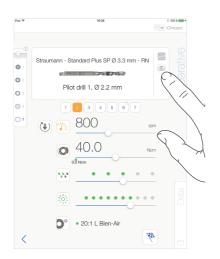
ドットをスライドまたはタップして MX-i マイクロモータの照度を設定します。

- 11 段階で調節できます:
 - ・ ライト 0FF、最大光度の 10%、20%、30%、40%、50%、60%、70%、80%、90% および 100%

注. 39

注

- 34 最大到達トルクの値は緑の矢印(1)で表されます。
- 35 操作画面には常に選択した回転方向が表示されます。
- 36 逆回転モード(時計回り)の場合、記号が点滅し通知音(中間の長さのビープ音の繰返し)が鳴ります。
- 37 操作画面には次に変更するまで、前に選択したハンドピースのギア比が表示されます。
- 38 倍速のギア比は赤、等速のギア比は青、減速のギア比は緑です。
- 39 操作画面には常に選択した光度が表示されます。





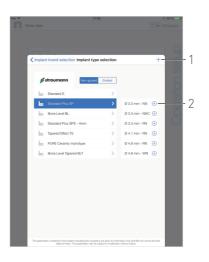


図. 25

8.9 カセット内のツールの表示

図. 24

Operative (治療) 画面で をタップして、カセット内の現在のステップに使用するツールの位置を表示します。

♥ ツールの表示画面が表示されます。

図. 25

このページでは、カセット内の必要なツールの位置を特定することができます。

(1) Complete (完全) / Basic (基本) スイッチ

注. 40

- (2) 現在のステップに使用するツール
- (3) ツール識別テーブル
- (4) カセット画像
- (5) *Close (閉じる)* ボタン

A. ツール識別テーブル (3) の中で現在のステップのツール番号 (2) を見つけます。必要な場合は、上下にスワイプしてツール識別テーブル (3) 内のツールにアクセスします。

- B. カセット画像 (4) の中で現在のステップのツール番号の位置を特定します。
- C. *Close (閉じる)* をタップして *Operative (治療)* ページ画面に戻ります。
- ♥ Operative (治療) ページ画面が表示されます。

8.10インプラントを追加、編集または削除する

8.10.1 インプラントを追加する

図. 26

A. Implant type selection (インプラントタイプの選択) ポップアップウインドウで、(+)(2) をタップしてインプラントブランドのコピーを作成するか、(+)(1) をタップして既存のインプラントブランドに新しいパラメータを作成します。

注. 41

Implant brand selection ($A \cup \mathcal{I} = \mathcal{I} \cup \mathcal{I} = \mathcal{I} \cup \mathcal{I$

 Drill protocol (ドリルプロトコル) 画面が表示されます。 インプラントブランドのコピーまたは既存インプラントブランドに新しいパラメーターを作成した場合は、直接、ステップ E. に進みます。

図. 27

- B. *Implant brand (インプラントブランド)* ボタン (1) をタップします。
- ♥ Implant brand selection (インプラントブランドの選択) ポップアップウインドウがふたたび表示されます。

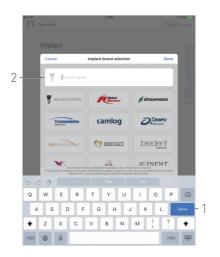
図. 28

C. *Brand name (ブランド名)* フィールド (2) でブランド名をタイプします。

注. 42

- D. *Done (完了)* (1) をタップして確定します。
- サ アプリは Drill protocol (ドリルプロトコル) 画面に戻ります。





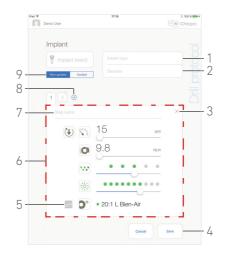


図. 27 図. 28 図. 29

図. 29

- E. 利用可能な場合、*Guided (ガイドあり) と Non-guided (ガイドなし)* (9) の中から選択します。
- F. *Implant type (インプラントタイプ)*(1) と *Diameter (直径)*(2) フィールドに記入するか、内容を修正します。
- G. 必要な場合は、*Step name (ステップ名)*(7) と治療のパラメータ(6)を変更します。
- 32 ページの「8.8 治療のパラメータ」を参照してください。
- H. (5) をタップしてステップを記録します。または、ステップの記録が必要な場合は、(5) をタップします。

△ 注意

ステップの記録は Bien-Air Dental SA の CA 20:1 L コントラアングルを組み合わせた場合にのみ可能です。

I. (+) (8) をタップしてステップを追加するか、×(3) をタップしてステップをドリルプロトコルから削除します。ドラッグ&リリースでそれらの位置を変更します。

注. 43 - 44 - 45

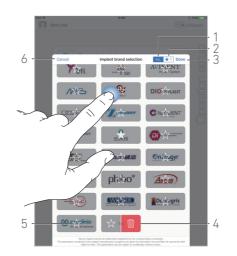
- J. *Save (保存)* (4) をタップして確定します。
- も 新しいインプラントは Implant type selection (インプラントタイプの選択) ポップアップウインドウの該当するブランドから見つけることができます。ブランドが作成されている場合は、Implant brand selection (インプラントブランドの選択) ポップアップウインドウの中にすでにあります。

注. 46

注

- 40 *Basic (基本)* タブは、簡素化されたツール識別テーブルとカセット画像の表示を可能にします(Straumann™インプラントでは利用不可)。
- 41 ユーザー定義のインプラントは**▲**で表されます。 デフォルトのインプラントは**▲**で表されます。
- 42 既存のインプラントブランドのアイコンをタップして *Brand name (ブランド名)* フィールドに自動的に記入することもできます。
- 43 各ドリルプロトコル用の12ステップまで追加できます。
- 44 インプラント埋入ステップのアイコンには[®]の記号が付いています。
- 45 デフォルトでは、新しいインプラントが作成されると、インプラント埋入ステップだけが表示されます。このステップは削除することができません。デフォルトで記録内容がアクティブとなり、それをキャンセルすることはできません。
- 46 $\mathit{Implant brand}$ (インプラントブランド) と $\mathit{Implant type}$ (インプラントタイプ) フィールドは保存する前に記入すべき必須フィールドです。





8.10.2 インプラントを編集する (ユーザー定義)

図. 30

A. *Implant type selection (インプラントタイプの選択)* ポップアップウインドウで、編集するユーザー定義のインプラント上の $^{\bigcirc}$ (1) をタップします。

♥ Drill protocol (ドリルプロトコル) 画面が表示されます。

B. 選択した治療のパラメータを変更します。

32 ページの「8.8 治療のパラメータ」を参照してください。

C. *Save (保存)* をタップして確定するか、*Cancel (キャンセル)* をタップして変更をキャンセルします。

8.10.3 インプラントを削除する (ユーザー定義)

左にスワイプして選択したユーザー定義のインプラントを削除します。



8.11 ブランドをブックマークまたは削除する

図. 31

A. *Implant brand selection (インプラントブランドの選択)* ポップアップウインドウで、*ALL (すべて)* タブ (1) 内のブランドを長くタップして、「ブランドをブックマークまたは削除する」機能を作動させます。

注. 47

♥「ブランドをブックマークまたは削除する」機能が作動すると、ブランドのアイコンがグレーになります。

注. 48

C. *Done (完了)*(3) をタップして確定するか、*Cancel (キャンセル)*(6) をタップして変更をキャンセルします。

ブックマークされたブランドは、お気に入りブランドタブ(1) に表示されます。ブランドのブックマークを解除するには逆の手順を行います(*ALL (すべて)* タブおよびお気に入りブランドタブのいずれでも可能)。

注

47 Implant brand selection (インプラントブランドの選択) ポップアップウインドウを初めて表示すると、お気に入りブランドタブ (2) が選択されます。お気に入りブランドのタブ (2) にブックマークされているブランドがない場合、ブックマーク方法を説明するチュートリアルが表示されます。

48 デフォルトでアプリに入っているブランドは削除することができません。





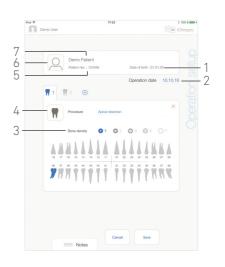


図.3

9 操作 - サージェリー モード

9.1 サージェリー モードに入る

図.1

SR をタップしてサージェリー モードに入ります。

注.1

サージェリー モードにより、インプラント埋入を含まない治療が実施できます。

⑤ Setup (設定) 画面が表示されます。

9.2 設定画面の説明

図.2

Setup (設定) 画面により、治療のプランニング、プランニングした治療のスタートまたは直接治療をスタートさせることができます。

- (1) *Search (検索)* フィールド (プランニングした治療リスト内の特定の情報を探します)
- (2) 新しい治療をプランニングする (38 ページの 「9.3 治療をプランニングする」を参照してください。)
- (3) 前の画面に戻る
- (4) Direct (直接) 治療エリア
- (5) Planned (プランニングした) 治療エリア

注. 2

9.3 治療をプランニングする

♥ Operation setup (治療の設定) 画面が表示されます。

図.3

B. (6) をタップして Patiens (患者) リストにアクセスします。

🕓 Patients (患者) リストポップアップが表示されます。

図.4

C. 希望の患者ラインをタップして患者を選択します

希望の患者が存在しない場合、または患者のデータを変更する場合は、16 ページの 「7.9.1 患者を追加または編集する」を参照してください。

- 次のインプラント情報フィールドには自動的に記入が行われます。(図. 3)
 - First and last names (氏名)*(7)
 - · Date of birth (誕生日)(1)
 - · Patient Number (患者番号)(5)
- D. 以下の治療フィールドをタップして入力します。
 - · Operation date (治療日)*(2)
 - · Bone density (骨密度) (1 ~ 4、あるいは不詳) (3)

注. 3

E. (4) をタップして治療を選択します。

Procedure (治療) ポップアップウインドウが表示されます。

図.5

注. 4

F. 希望の治療をタップするか、*Close (閉じる)*(1) をタップして戻ります。

♥ アプリは Operation setup (治療の設定) 画面に戻ります。46 ページの「9.8.1 治療を追加する」を参照してください。



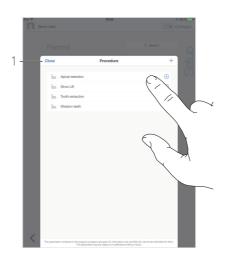




図.5

図.6

図.6

G. 顎の見本の中の希望の歯の場所をタップしてそこに手順を割り当てます。

⊌ 歯は青で強調されています(4)。

H. \oplus (5) をタップして他の手順を治療に追加するか、 \times (1) をタップして手順を治療から取り除きます。

注. 5-6

I. *Motes (注)* (3) をタップまたはスライドして治療に関するコメントを書き込みます。

注.7

J. *Save (保存)* (2) をタップして *Setup (設定)* 画面に戻ります。

も 治療がプランニングした治療のリストに現れます。

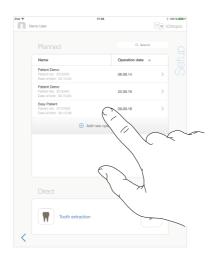
注.8

40 ページの 「9.5 プランニングした治療をスタートまたは 再スタートさせる」を参照してください。プランニングした治療をスタートさせます。

注

- 1 アメリカおよびカナダでは、サージェリーモードは iChiropro Surgeryユニット (製品番号 1600883-001) でのみ 利用できます。
- 2 患者の氏名と治療日は、それぞれに対応するコラムのタイトル(6)をタップすることにより、ソートできます。
- 3 アステリスクの付いたフィールドは保存する前に記入すべき必須フィールドです。
- 4 ユーザー定義の手順は **▲**で表されます。 デフォルトの治療は **★**で表されます。
- 5 8 つの手順まで追加できます。各手順は治療順序に従って 顎の見本の中でナンバリングされています。
- 6 手順のアイコンを長くタップしてそれらを再編成した順序へ動かします。
- 7 注の位置は自動的に保存されます。
- 8 必須フィールドが空の場合、そのフィールドが埋められるまではデータの保存ができません。空の必須フィールドは画面上で点滅します。





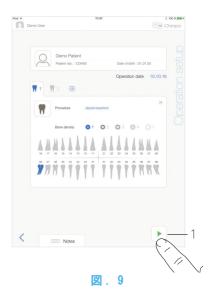


図.7

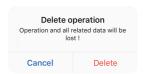
図.8

9.4 治療を削除する

図.7

A. *Setup (設定)* 画面で、左にスワイプして *Delete (削除)* をタップし、選択した治療を削除します。

ちょう メッセージボックスが開きます。Delete operation (治療を削除する)



B. *Cancel* (キャンセル) または *Delete* (削除) を押して承認します。

9.5 プランニングした治療をスタートまた は再スタートさせる

図. 8

♥ Operation setup (治療の設定) 画面(治療のスタート)または Operative (治療)画面(治療の再スタート)が表示されます。

図. 9

B. 治療の情報が正しいかどうかを確認し、 (1) をタップして *Operative (治療)* 画面にアクセスします。

注.9

△ 注意

作動モードに入る前にフットコントローラが押されていると、警告メッセージ 《 ペダルを放してください … 》が表示されます。フットコントローラを放して再び押すまで MX-i マイクロモータは始動しません。

▲ 注意

治療モードに入る前に音量が OFF になっていると、警告メッセージ「iPad の音量を ON に切り替え、診療室の騒音状況に応じた適切な音量レベルに設定してください。」が表示されます。音量が ON にされるまで MX-i マイクロモータは始動しません。

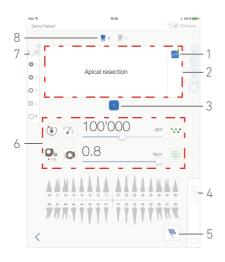


図. 10

▲ 注意

初めて *Operative (治療)* ページ画面にアクセスする時、ポップアップが表示されてフットコントローラのオレンジのボタンの作動について紹介します。 画面のどこでもタップするとポップアップが閉じます。または、*Don't show me again (二度と表示しない)* をタップして承認します。



C. フットコントローラを押して MX-i マイクロモータの速度を 調整! ます

記録が必要な場合は、 (1) をタップしてステップを記録します。

注. 10 - 11

- D. 次の治療ステップによりナビゲーションします:
 - · フットコントローラのオレンジのボタンを短く押すか、ナビ ゲーション エリア(2)をタップして次のステップに進む。
 - ・希望のステップのアイコン(3)をタップする。

注. 12

- E. 必要な場合は、治療のパラメータ(6)を調整します。
- 44 ページの「9.7 治療のパラメータ」を参照してください。
- F. 骨密度(7)を選択します。骨密度の値は、治療中にいつでも設定または修正することができます。
- G. 歯のアイコン (8) をタップするかフットコントローラのオレンジのボタンを長く押して他のプランニングされたサージェリー手順を実施します。

注. 12

- H. 必要な場合は、*Data (データ)* (4) をタップして患者のデータを修正します。
- ♥ Operation data (治療データ) 画面が表示されます。
- 各項目の設定方法については 19 ページの 「7.10.2 治療 データ」を参照してください。
- I. 終了ボタン(5)をタップして治療を終了します。
- メッセージボックスが開きます。Finish operation (治療の終了)
- J. Finish (終了) をタップして治療の終了を確認するか、 Cancel (キャンセル) をタップして治療を続けます。

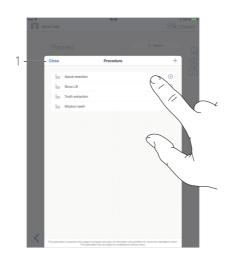
注

- 9 手順が定義されていない場合は、治療をスタートさせることができません。
- 10 MX-i マイクロモータが作動しているときは、リアルタイムの速度とトルクの値が表示されます。
- 11 MX-i マイクロモータの電力需要が高すぎると、治療画面に

過熱の記号 が表示されます。この場合、iChiropro ユニットは MX-i マイクロモータの過熱を避けるため、自動的にトルクを下げます。100% のトルクに戻すには、モータを数秒間アイドリングまたは停止させます。

12 ツールの交換が必要な場合は、該当するハンドピースの取扱説明書を参照してください。





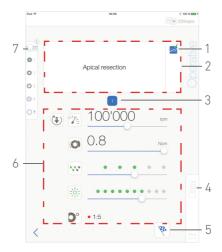


図. 11 図. 12 図. 13

9.6 直接治療をスタートさせる

直接治療モードにより、プランニングなしで治療が実施できます。

図. 11

A. Setup (設定) 画面で、Direct (直接) 治療エリアの

(2) をタップしてサージェリーの手順を選択します。 **Procedure (治療)** ポップアップウインドウが表示されます。

注. 13

または希望の治療がすでに表示されている場合は、▶(1)を タップしてステップ E. に直接進みます。

も Operative (治療) ページ画面が表示されます。

図. 12

B. 希望の治療をタップするか、*Close (閉じる)*(1) をタップして戻ります。

も アプリは Setup (設定) 画面に戻ります。

46 ページの「9.8.1 治療を追加する」を参照してください。 ユーザー定義の手順を作成します。

C. ► (1) をタップして *Operative (治療)* ページ画面にアクセスします。(図. 11)

▲ 注意

作動モードに入る前にフットコントローラが押されていると、 警告メッセージ 《 ペダルを放してください … 》が表示されます。

フットコントローラを放して再び押すまで MX-i マイクロモータは始動しません。

△ 注意

治療モードに入る前に音量が OFF になっていると、警告メッセージ「iPad の音量を ON に切り替え、診療室の騒音状況に応じた適切な音量レベルに設定してください。」が表示されます。音量が ON にされるまで MX-i マイクロモータは始動しません。

図. 13

△ 注意

初めて *Operative (治療)* ページ画面にアクセスする時、ポップアップが表示されてフットコントローラのオレンジのボタンの作動について紹介します。画面のどこでもタップするとポップアップが閉じます。または、*Don't show me again (二度と表示しない)* をタップして承認します。



D. フットコントローラを押して MX-i マイクロモータの速度を 調整します。

記録が必要な場合は、 (1) をタップしてステップを記録します。

注. 14 - 15

E. 次の治療ステップによりナビゲーションします:

- · フットコントローラのオレンジのボタンを短く押すか、ナビ ゲーション エリア(2)をタップして次のステップに進む。
- ・希望のステップのアイコン(3)をタップする。

注. 16

F. 必要な場合は、治療のパラメータ(6)を調整します。

44 ページの「9.7 治療のパラメータ」を参照してください。

G. 骨密度(7)を選択します。骨密度の値は、治療中にいつでも設定または修正することができます。

H. 必要な場合は、*Data (データ)* (4) をタップして患者のデータを修正します。

♥ Operation data (治療データ) 画面が表示されます。

各項目の設定方法については 19 ページの「7.10.2 治療データ」を参照してください。

I. Finish (終了) ボタン (5) をタップして治療を終了します。

メッセージボックスが開きます。Finish operation (治療の終了)

J. *Finish (終了)* をタップして治療の終了を確認するか、

Cancel (キャンセル) をタップして治療を続けます。

♥ Operation data (治療データ) 画面が表示されます。必要な情報を入力して Save (保存) をタップします。

各項目の設定方法については 19 ページの「7.10.2 治療データ」を参照してください。

注

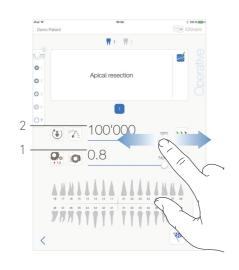
13 ユーザー定義の手順は**≜** で表されます。 デフォルトの手順は**増**で表されます。

14 MX-i マイクロモータが作動しているときは、リアルタイム の速度とトルクの値が表示されます。

15 MX-i マイクロモータの電力需要が高すぎると、治療画面に

過熱の記号 が表示されます。この場合、iChiropro ユニットは MX-i マイクロモータの過熱を避けるため、自動的にトルクを下げます。100% のトルクに戻すには、モータを数秒間アイドリングまたは停止させます。

16 ツールの交換が必要な場合は、該当するハンドピースの取扱説明書を参照してください。





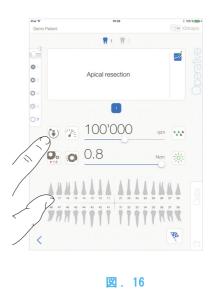


図. 14

9.7 治療のパラメータ

治療のパラメータは直接治療、プランニングされた治療どちらにも変更することができます。本章に掲載された手順はあらゆる種類のオペレーションに対応しています。全ての治療のパラメータは治療中に *Operative (治療*) 画面で変更することができます。

9.7.1 MX-i マイクロモータの回転速度お よびトルク

図 14

MX-i マイクロモータが作動していないときは、最大到達速度 (2) とトルク (1) の値が表示されます。MX-i マイクロモータが 作動しているときは、リアルタイムの速度 (2) とトルク (1) の 値が表示されます。

スライドさせて最大速度とトルクの値を調整します。

または、 のアイコンをタップしてスクロールホイールを作動させ、 微調整します。

図 15

スライドさせてモータの最大速度とトルクの値を正確に調整し、Cancel (キャンセル) または Done (完了) をタップして確定します。

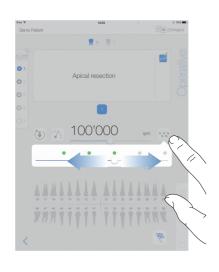
9.7.2 MX-i マイクロモータの回転方向

図. 16

をタップしてMX-iマイクロモータの回転モードを選択します。

- · Forward (正回転・時計回り)
- · Reverse (逆回転・反時計回り)

注. 17 - 18







9.7.3 注水量

図. 17

画面をスライドまたはタップして注水量を設定します。 6 段階で調節できます。

注水 OFF、30ml/min、60ml/min、90ml/min、120ml/min、150ml/min

9.7.4 ハンドピースのギア比

図. 17

図. 18

タップ、選択してハンドピースのギア比を修正します。

▲ 警告

ハンドピースが選択したものであることを確認してください。 注 . 19 - 20

9.7.5 照度

図. 19

ドットをスライドまたはタップして MX-i マイクロモータの照度を設定します。

- 11 段階で調節できます:
 - ・ライト 0FF、最大光度の 10%、20%、30%、40%、50%、60%、70%、80%、90% および 100%

注. 21

注

- 17 操作画面には常に選択した回転方向が表示されます。
- 18 逆回転モード(時計回り)の場合、記号が点滅し通知音(中間の長さのビープ音の繰返し)が鳴ります。
- 19 操作画面には次に変更するまで、前に選択したハンドピースのギア比が表示されます。
- 20 倍速のギア比は赤、等速のギア比は青、減速のギア比は緑です。
- 21 操作画面には次に設定を変更するまで、前に選択した光度が表示されます。





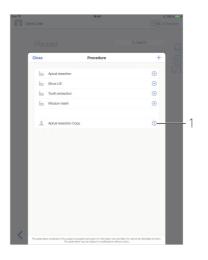


図. 21

- 9.8 治療を追加、編集または削除する
- 9.8.1 治療を追加する

図. 20

A. *Procedure (治療)* ポップアップウインドウで、 + (1) をタップして手順を作成します。

または、(+)(2)をタップして治療のコピーを作成します。

注. 22

Procedure Protocol (治療プロトコル) 画面が表示されます。

図. 21

- B. *Procedure name (手順名)* フィールド (7) に記入するか、内容を修正します。
- C. 必要な場合は、*Optional step name (オプションのステップ名)*(5) と治療のパラメータ(4) を変更します。
- 44 ページの「9.7 治療のパラメータ」を参照してください。
- D. (3) をタップしてデフォルトのステップを記録します。 E. (6) をタップしてステップを追加するか、×(1) をタップしてステップを治療プロトコルから削除します。ドラッグ&リリースでそれらの位置を変更します。

注. 23

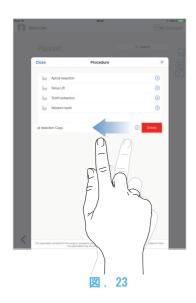
- F. *Save (保存)* (2) をタップして確定します。
- り 新しい手順は *Procedure (治療)* ポップアップウインドウの中で見つけることができます。

注. 24

9.8.2 治療を編集する (ユーザー定義)

図. 22

- A. *Procedure (治療)* ポップアップウインドウで、修正する ユーザー定義の手順上の \bigcirc (1) をタップします。
- **♥** *Procedure protocol (治療プロトコル)* 画面が表示されます。
- B. 選択した治療のパラメータを変更します。
- 44 ページの「9.7 治療のパラメータ」を参照してください。
- C. Save (保存) をタップして確定するか、Cancel (キャンセル)をタップして変更をキャンセルします。



9.8.3 治療を削除する (ユーザー定義)

図. 23 左にスワイプして選択したユーザー定義の治療を削除します。

22 ユーザー定義の手順は▲で表されます。 デフォルトの手順は で表されます。

23 各手順用の 12 ステップまで追加できます。

24 アステリスクの付いたフィールドは保存する前に記入す べき必須フィールドです。

10 エラーリストおよびトラブルシューティング

10.1 安全に関する警告(機器の作動時)

警告	メッセージ	警告の理由	対応方法	
フットコントローラの解 除	フットコントローラを解 除してください	操作ページへのアクセス 時にフットコントローラ が押されている。 システム情報の通知時に フットコントローラが押 されたままである。 モータが 2 秒以上、停 止しています。	フットコントローラを解除し、再度押してください。	
モータ トルク リミッタ 作動	555	モータの過熱防止のため、モータドライブがトルクの供給を制限している。	しばらく使用を控え、システムを冷やして ください。	
穿孔の低速から高速への 移行	15 rpm 400 rpm	ユーザーがインプラント治療中に穿孔を低速から高速 (≥100 RPM) に切り替えている。	移行とメッセージの通知を確認してください。	
iPad のスピーカー 0FF	iPad の音量を ON に切り替え、診療室の騒音状況に応じた適切な音量レベルに設定してください。	iPad のスピーカーが OFF に 切り替えられた。または ユーザーにより音量が抑え られた。iPad のスピーカー を ON に切り替え、音による システム情報とアラームが 確かに聞こえるようにする 必要がある。	iPadのスピーカーを ON に切り替え、適切な音量レベルに設定してください。	
承認されていない iOS バージョンの使用	It is NOT recommended to use app (x,y,z) with iOS xy.	iPad にインストールされた iOS バージョンがビエン・エアにより承認されたものではない。ゆえにこの設定でのシステムの使用は推奨されない。	ビエン・エアが推奨しない場合は、新しい iOS バージョンで iPad をアップデートしないでください。 それにもかかわらず、新しい iOS バージョンで iPad をアップデートした場合は、Bien-Air 新しい iOS バージョンを承認するまでシステムを使用しないでください。	
取扱説明書が更新された	取扱説明書を更新されて いたら、情報ページから 参照できます。	取扱説明書の更新内容は Bien-Air のウェブサイト で閲覧でき、iPad に自動 的にダウンロードされま す。	システムを使用する前には、更新された取 扱説明書を参照してください。	

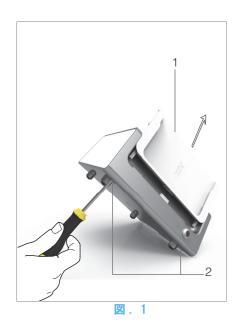
10.2機器の誤作動によるエラー

エラーの説明	メッセージ	エラーの原因	対応方法	
エラー 1				
フットコントローラの接 続なし	フットコントローラが接 続されていません!フッ トコントローラの接続を 確認してください。	フットコントローラが適 切に接続されていない。	1. フットコントローラの接続を確認してください。 2. エラーが消えない場合は【delete★ Bien-Air Dental SA】ビエン・エアにお問い合わせください。	
エラー 3				
イリゲーションポンプの 不具合	イリゲーションポンプが 故障しています! Bien-Air Dental SAにお 問い合わせください。	イリゲーションポンプの 電気的不具合。イリゲー ションポンプのモータの 過熱。	Bien-Air Dental SAにお問い合わせください。	

エラーの説明	メッセージ	エラーの原因	対応方法	
エラー 4	エラー 4			
モータの接続なし	モータが接続されていません! モータの接続を確認してく ださい。	モータの位相障害。モータ が適切に接続されていな い。	 1. モータの接続を確認してください。 2. 問題が解決しない場合は【delete★ Bien-Air Dental SA】Bien-Air にお問い合 わせください。 	
エラー 5				
モータ用ケーブルの不具合	モータ用ケーブルが故障 しています! モータ用ケーブルを交換 してください。	モータ・ドライブ・パ ワー・リミッターの不具 合。モータ用ケーブルの損 傷。	1. モータ用ケーブルを交換してください。 2. 問題が解決しない場合は【delete★ Bien-Air Dental SA】Bien-Airにお問い合 わせください。	
エラー 6				
モータ・ドライブの過熱	システム全体が過熱して います! 冷却するまでお待ちくだ さい。	モータ・ドライブの過 熱。	 システムが冷却するまでお待ちください。 問題が解決しない場合は【delete★ Bien-Air Dental SA】Bien-Air にお問い合わせください。 	
一般的なエラー [エラーコ	1ード]			
電気系統の不具合	1. ユニットのスイッチを OFF にしをユニットから取外します 3. アプリケーションを閉じます 4. ユニットのスイッチを ON にします 5. iPad をユニットに取付けます 6. iPad をユニットに取けけます 6. アプリケーションを再始動させている Bien-Air Dental SA にお問い合わせください。	[エラーコード] = EC100: モータ・ドライブの通信異常 [エラーコード] = EC101: モータ・ドライブの電圧不足 [エラーコード] = EC102: モータ・ドライブの電圧過剰 [エラーコード] = EC120: モータ・ドライブの他の不具合	 ユニットのスイッチを OFF にします iPad をユニットから取外します iChiropro アプリケーションを閉じます ユニットのスイッチを ON にします iPad をユニットに取付けます iChiropro アプリケーションを再始動します 問題が解決しない場合は【delete ★ Bien-Air Dental SA】 Bien-Air にお問い合わせください。 	

10.3 i 0S の互換性によるエラー (ディスクレーマー・スクリーン)

色	i 0S のバージョン(数字の違いで識別)	テキストのバージョン	制限事項(推奨)
緑	・なし。 ・現在インストールされているiOSは、 アプリケーションのバリデーション で認証されたiOSと同一です。	現在インストールされている iOS x.y.z のテキストセクションは緑で 表示されます。	制限なし。
オレンジ	・最後の数字が異なります:iOS x.y.Z ・現在インストールされている iOS は 更新されており、アプリケーション のバリデーションで認証された iOS とは若干異なります。	現在インストールされている iOS X. y. z のテキスト・セクションはオレンジで表示されます。ユーザーは、使用している機器の設定が推奨される設定とは若干異なっていることに注意してください。	ご使用の設定は、推奨される設定とは若 干異なります。制限なし。
赤	・ 1 番目、および/または 2 番目の数字が異なります: iOS X.y.z, or iOS X.Y.z ・ 現在インストールされている iOS は更新されており、アプリケーションのバリデーションで認証された iOSとは大幅に、あるいは少なくとも見逃せない違いがあります。	現在インストールされている iOS x.y.z のテキストセクションは赤で 表示されます。	・ご使用の設定は、推奨される設定とは著しく異なります。 ① 注意 現在の設定は使用してはなりません!



11 メンテナンス

△ 注意

Bien-Air Dental 製のメンテナンス製品および部品、あるいは Bien-Air Dental が推奨する製品および部品のみをご使用ください。それ以外の製品、または部品を使用した場合は機器の故障の原因となる可能性があり、保証の対象外となります。

11.1アフターサービス

機器は分解しないでください。アフターサービスや修理については正規代理店または Bien-Air Dental SA に直接ご連絡ください。

注.1

11.2インフォメーション

この取扱説明書に記載の技術仕様、イラスト、寸法は、あくまで参考として提供されるものです。

それらはいかなる申し立ての対象にもなりません。

メーカー側は、これらの取扱説明書に修正を加えることなく、 その機器類に対し技術的な改良を加える権利を有します。追加 情報全般に関しては、裏面に記載の住所にある

Bien-Air Dental SAにご連絡ください。

11.3 予備洗浄

- · iChiropro ユニットとフットコントローラの表面は、適切な製品(例:Bien-Air Dental のスプレーネット、あるいはイソプロピル・アルコールに 15 秒ほど)に浸した清潔な布で軽くこすって、消毒してください。
- ・消毒液の中に浸さないでください。
- ・超音波洗浄機での洗浄を行わないでください。
- ・治療ごとに新しい滅菌済みイリゲーションチューブを使 用してください。
- ・治療ごとに新しい滅菌済みパネルプロテクションフィル ムを使用してください。

11.4 重要事項

11.5 iPad 用アダプタの交換

- A. iChiropro ユニットのスイッチを《0》にして切ります。
- B. iPad をアダプタから取外します。
- C. ブラケット サポートを取外し、iChiropro ユニットのすべてのケーブルの接続を外します。
- D. ペリスタルティックポンプ カバーを開け、ペリスタルティック カセットを取外します。

図.

E. iChiroproユニットを約 45° 傾け、両方のネジ(2)を外します。 F. iPad サポート(1)を取外し、上記のステップと逆の手順で必要なサポートを取付けます。

利用可能なアダプタの詳細については 6 ページの「4.2 セット内容」を参照してください。

インストールの詳細については 11 ページの「5.2 iChiroproシステムを取付ける」を参照してください。



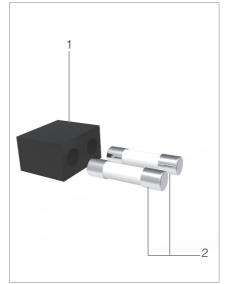


図.3

11.6 ヒューズの交換

- A. iChiropro ユニットのスイッチを《0》にして切ります。
- B. iPad をアダプタから取外します。

C. マイナスドライバーを使用してヒューズボックス(1)を取 外します。

D. ヒューズ(2)を新しいものと交換し、ヒューズボックス(1) を元の位置に戻します。

ヒューズは T4.0AH 250 VAC (REF 1307312-010) のみを使用し てください。

1 Bien-Air Dental SA (ビエン・エア・デンタル社) は、ユー ザーに動的インスツルメントの定期的な(年に一度)点検また は検査を推奨しています。

12 法律要件および一般情報

12.1 一般情報

この機器は、資格を持った専門家が、労働安全衛生と事故防止 対策に関する現行の法規定、並びにこの機器の取扱説明書に 従って使用するものとします。これらの前提条件に従い、機器 を操作する術者は:

- ・正常に機能する機器のみを使用するものとします。通常と 異なる動作、過剰な振動、異常な熱、あるいは機器の異常 を示すその他の兆候が現れた場合は、作業を直ちに中止 し、Bien-Air Dental SA 認可の修理センターにお問い合 わせください。
- ・その機器が必ず本来意図した目的にのみ使用されるよう 注意し、術者自身、患者、また第三者をいかなる危険から も保護しなければなりません。

12.2 商標

iPad Air®、iPad Pro® および iPad® は Apple Inc. (アップル社) の登録商標です。

12.3 保証条件

Bien-Air Dental SAは、ユーザーに対し、機能的な不具合、素材、あるいは製品の欠陥のすべてについて保証をいたします。

この保証により、機器はそれぞれ送り状に記載の日付から下記の期間、保証の対象となります。

- ・ホース:12ヶ月
- ・【delete ★ iChiropro】ユニット本体および CA 20:1 L Micro-Series コントラアングル: 24ヶ月
- · MX-i マイクロモータ:36ヶ月

そのクレームが正当であると認められた場合、Bien-Air Dental SA あるいはその正式な代理人は、この保証のもとで、機器を無償で修理、あるいは交換し、同社の義務を果たすものとします。

これ以外のいかなる性質の保証請求、特に損傷および利害に関わる保証請求については、本保証の対象外とします。

Bien-Air Dental SA は、下記の理由から生じた損傷、あるいは負傷、および結果については責任を負わないものとします。

- ・過度の使用による消耗や磨耗
- ・不適切な使用
- ・機器の設置、運転、メンテナンスに関する取扱説明書の指示の不順守
- ・異常な化学的、電気的な影響
- ・エア、水または電気に関する接続不良

この保証は、柔軟な「光ファイバー」タイプの光伝導体、または合成材料製の部品は対象としていません。

損害およびその結果が製品の不適切な操作によるものである場合、または Bien-Air Dental SA の許可を受けていない者による修理、製品の改造によるものである場合は保証は無効となります。

保証条件についての申し立ては、購入日、製品の製品番号、シリアルナンバーが明確に印字された送り状、あるいは納品書等を実際に提示することによってのみ考慮されるものとします。

www.bienair.comの一般販売条件を参照してください。



Bien-Air Dental SA

Länggasse 60 Case postale 2500 Bienne 6 Switzerland Tel. +41 (0)32 344 64 64 Fax +41 (0)32 344 64 91 dental@bienair.com

Other adresses available at www.bienair.com